



ÉQUIPE CANADA INC • RAPPORT ANNUEL 2002



Équipe Canada inc • Team Canada Inc

Canada

ÉQUIPE CANADA INC

Des services d'exportation à votre portée

NOTRE VISION

Aider les entreprises canadiennes à réussir sur les marchés mondiaux en leur offrant de l'information et des services à l'exportation complets, parfaitement intégrés et de qualité.

NOTRE RÔLE

Équipe Canada inc (ECI) est un réseau constitué de 22 ministères et organismes fédéraux, qui travaillent en collaboration avec les provinces, les territoires et d'autres partenaires pour aider les entreprises canadiennes à conquérir les marchés internationaux.

NOTRE APPUI AUX ENTREPRISES CANADIENNES

ECI met à la disposition des entreprises un guichet unique leur donnant accès à des services d'information et de consultation, à des renseignements commerciaux, à une aide financière et à un appui sur le terrain offerts par le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires, ainsi que le secteur privé. Par cette démarche inédite, les pouvoirs publics et leurs partenaires conjuguent leurs efforts pour assurer aux entreprises susceptibles d'en tirer le meilleur parti des services efficaces et rapides répondant à leurs besoins.

exportsource.ca
1 888 811-1119

NOS MEMBRES

ECI compte 22 ministères et organismes fédéraux qui aident les entreprises canadiennes à se tailler une place sur les marchés mondiaux :

Affaires indiennes et du Nord canadien; Agence canadienne de développement international; Agence des douanes et du revenu du Canada; Agence de promotion économique du Canada Atlantique; Agriculture et Agroalimentaire Canada; Banque de développement du Canada; Conseil national des produits agricoles; Conseil national de recherches du Canada; Corporation commerciale canadienne; Développement économique Canada pour les régions du Québec; Diversification de l'économie de l'Ouest Canada; Environnement Canada; Exportation et développement Canada; Industrie Canada; ministère des Affaires étrangères et du Commerce international; Patrimoine canadien; Pêches et Océans Canada; Ressources naturelles Canada; Société canadienne d'hypothèques et de logement; Statistique Canada; Transports Canada; Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

SERVICES OFFERTS PAR LES MEMBRES D'ECI

Les membres d'ECI offrent des services aux entreprises canadiennes par l'entremise de bureaux situés d'un bout à l'autre du pays et dans le reste du monde, à savoir :

12 CENTRES DE COMMERCE INTERNATIONAL (CCI)

Présents dans toutes les provinces, les CCI offrent des services-conseils à l'exportation et un soutien à l'entrée sur le marché aux entreprises canadiennes qui se préparent à exporter leurs produits ou services. Les délégués commerciaux en poste dans les Centres fournissent des services de consultation personnalisée sur l'exportation, de l'information sur les marchés et des renseignements commerciaux, des services de financement du développement des marchés et de l'information sur les foires et missions commerciales.

LE CENTRE DES OCCASIONS D'AFFAIRES INTERNATIONALES (COAI)

Le COAI fait le lien entre les débouchés d'affaires à l'étranger et les entreprises canadiennes capables de répondre aux demandes, en particulier les petites entreprises. Il traite au cas par cas des occasions d'affaires couvrant tous les marchés et tous les secteurs. Pour repérer des fournisseurs canadiens éventuels, le Centre gère des bases de données électroniques et fait appel toute une gamme de contacts au sein des secteurs public et privé.

LE SERVICE DES DELEGUES COMMERCIAUX DU CANADA (SDC)

Le réseau du SDC – 500 agents en poste dans 140 ambassades et consulats du Canada – offre aux exportateurs canadiens de l'information sur les marchés, des renseignements et des conseils, et repère à leur intention des acheteurs étrangers, des distributeurs et d'autres contacts importants. Les agents de commerce offrent en outre aux entreprises prêtes à exporter, quels que soient leur taille ou leur secteur, une assistance sur le marché.

NOTRE RÉSEAU ÉLARGI

Les partenaires d'ECI offrent des services commerciaux aux entreprises canadiennes aux quatre coins du pays grâce à un réseau en plein essor qui comprend :

11 RESEAUX COMMERCIAUX REGIONAUX (RCR)

Le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires, les administrations régionales et les associations sectorielles collaborent au sein des RCR pour aider les petites entreprises canadiennes qui sont en mesure de tirer parti des services à l'exportation offerts par ECI.

13 CENTRES DE SERVICES AUX ENTREPRISES DU CANADA (CSEC)

Dans chaque province et territoire, les CSEC travaillent en collaboration avec plus de 300 partenaires régionaux pour assurer l'accès à la ligne sans frais du Service d'information sur l'exportation et fournir tout un éventail de renseignements sur les services, les programmes et la réglementation en matière d'exportation. Le personnel des Centres répond aux questions concernant la mise sur pied d'une entreprise ou la croissance d'une société existante. Ces services sont accessibles par téléphone, télécopieur, courrier, courrier électronique ou Internet. La plupart des bureaux assurent également un service au guichet.

13 ÉQUIPES SECTORIELLES COMMERCIALES CANADA (ESCC)

Au sein des ESCC, les secteurs public et privé unissent leurs efforts pour coordonner à l'échelle nationale la planification et les activités de promotion du commerce dans 13 secteurs clés : aérospatiale et défense; agriculture et agroalimentaire; bio-industries; environnement; industrie automobile; matériel et services d'exploitation du pétrole et du gaz; matériel et services du secteur de l'électricité; plastiques; produits du bois et autres matériaux de construction; produits et services culturels; santé; services; technologies de l'information et des communications. Les équipes sectorielles commerciales mettent en valeur les capacités des entreprises canadiennes et leur ouvrent des portes à l'étranger à l'occasion de missions commerciales, de foires et d'activités de jumelage. Elles leur fournissent aussi de l'information sur leurs marchés cibles et sur les occasions d'affaires.

ADMINISTRATIONS PROVINCIALES, TERRITORIALES ET MUNICIPALES

Chaque palier de l'administration publique offre une aide précieuse aux entreprises sous forme de programmes et de services à l'exportation qui sont mis à leur disposition par les bureaux locaux des ministères et des organismes et les offices d'expansion économique.

ASSOCIATIONS, ÉTABLISSEMENTS D'ENSEIGNEMENT ET SECTEUR PRIVÉ

Les associations, les établissements d'enseignement et les entreprises jouent également un rôle primordial dans les efforts de développement des exportations du Canada. Des organisations communautaires rurales, des groupes de développement économique et des associations commerciales et industrielles offrent des conseils à l'exportation aux entreprises d'une localité ou d'un secteur donné. Les organismes à vocation éducative tels que le Forum pour la formation en commerce international (FITT) proposent régulièrement des activités de formation en commerce international, notamment les ateliers *Destination : marchés internationaux*. Au sein du secteur privé, une multitude d'entreprises offrent des services à l'exportation, notamment services bancaires, expédition, études de marché ou assistance juridique.

NOS SERVICES

Les membres d'ECI et ses partenaires fournissent tout un éventail de services conçus pour aider les entreprises canadiennes à se préparer à exporter et à optimiser leurs résultats à l'étranger.

LE CONTINUUM DES SERVICES À L'EXPORTATION

Renseignements généraux	Perfectionnement des compétences	Consultation en matière d'exportation	Soutien à l'entrée sur les marchés	Financement des exportations	Aide sur le terrain
Service d'information sur l'exportation 1 888 811-1119	Guides de préparation à l'exportation	Évaluation de l'état de préparation à l'exportation	Information et renseignements sur les marchés et les secteurs	Évaluation des besoins et consultation	Aperçu du potentiel de marché
Info en direct sur l'exportation ExportSource.ca	Formation sur les compétences nécessaires à l'exportation	Élaboration d'un plan d'exportation	Missions, foires et autres événements liés au commerce	Fonds de roulement	Recherche de contacts clés
	Préparation concernant les États-Unis	Mise en œuvre d'un plan d'exportation	Conseils et orientation sur les marchés et les secteurs	Réduction des risques à l'étranger	Renseignements sur les visites
	Préparation à d'autres marchés		Financement du développement des marchés	Financement à moyen et à long terme de l'acheteur étranger	Rencontre personnelle
					Information sur les entreprises locales
					Dépannage

TABLE DES MATIÈRES

Message du Comité de gestion d'ECI	2
Cinq années de succès	5
Bilan de l'année	9
Principaux défis au commerce	12
Priorités pour 2002-2003 et au-delà	16
Bilan détaillé de l'exercice et plans d'avenir	22

Le Rapport annuel d'Équipe Canada inc pour l'exercice prenant fin le 31 mars 2002 est publié conformément au Cadre de gouvernance d'ECI. À moins d'indication contraire, toutes les données qu'il renferme concernent l'année financière 2001-2002. Du fait que le Rapport précédent portait sur l'année civile 2001 et il se peut qu'il y ait quelques chevauchements.

© Ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux Canada, 2003
ISBN : 0-662-67157-0
No de catalogue C120-2002
Imprimé au Canada



MESSAGE DU COMITÉ DE GESTION D'ECI

Le gouvernement ne veut rien de moins que faire du Canada une terre aux horizons toujours plus larges, et permettre à chaque Canadien, à chaque famille et à chaque communauté de bénéficier des avantages de la nouvelle économie.

Discours du trône 2002

L'exercice 2001-2002 n'a pas été facile tant pour Équipe Canada inc (ECI) que pour les entreprises auxquelles elle offre des services.

En 2001, face à la profonde inquiétude engendrée par les attentats du 11 septembre et dans le contexte d'un ralentissement économique à l'échelle mondiale, le Canada n'a pas accru le nombre de ses exportateurs et a vu ses exportations diminuer de 2,1 p. 100. Ce recul s'est toutefois révélé moins marqué que dans d'autres pays, et le Canada a réalisé une performance économique relativement solide, affichant une croissance de 1,5 p. 100 du PIB, similaire à la hausse de 1,3 p. 100 enregistrée dans les pays européens de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE).

La part des exportations mondiales détenue par le Canada est demeurée à 4,3 p. 100, mais le pays a glissé du 6^e au 7^e rang des pays exportateurs.

Comme on pouvait s'y attendre, les préoccupations touchant la sécurité de la frontière canado-américaine ont dominé le programme commercial du Canada dans la foulée du 11 septembre. L'établissement d'un équilibre entre la sécurité publique et la libre circulation des biens et des personnes à la frontière des deux pays a été, et demeure aujourd'hui, un objectif primordial. Les enjeux sont élevés. Il s'agit en effet d'assurer des échanges transfrontaliers de 1,86 milliard de dollars par jour et de protéger notre capacité d'attirer les investissements étrangers, en misant sur la proximité des États-Unis et notre accès privilégié à ses marchés. La collaboration avec les partenaires internationaux, les provinces et territoires et le secteur privé ainsi qu'entre les ministères et organismes fédéraux, sera nécessaire



pour trouver des solutions pratiques.

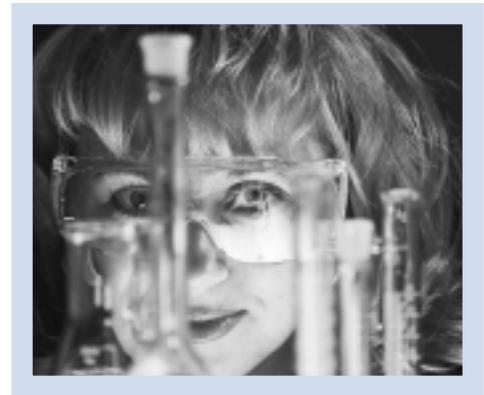
Équipe Canada inc n'est certes pas étrangère aux avantages découlant d'une action concertée. Depuis sa création il y a cinq ans, ECI s'est employée à améliorer les services à l'exportation en créant un puissant réseau intégré d'intervenants déterminés à les aider à conquérir les marchés étrangers. Elle a ainsi suscité des synergies inexploitées entre ses membres et partenaires et obtenu des résultats encourageants. En faisant porter ses efforts dans les domaines où les besoins sont les plus grands – les secteurs du savoir à forte valeur ajoutée, qui sont créateurs d'emplois et qui sont les plus susceptibles d'assurer une prospérité soutenue –, ECI a aidé des milliers d'entreprises canadiennes à prendre conscience des avantages liés à la mondialisation de leurs activités et a fourni à des milliers d'autres les compétences et les outils dont elles avaient besoin pour prospérer. En aidant les entreprises canadiennes à exploiter à fond les occasions d'affaires internationales, malgré les exigences de sécurité accrues, ECI a contribué à la bonne tenue des exportations canadiennes tout au long de l'exercice 2001-2002.

Le gouvernement s'est fixé pour but de faire reconnaître le Canada comme le pays le plus innovateur au monde. Pour réaliser cet objectif ambitieux, nous prenons des décisions et nous faisons des investissements stratégiques afin d'instaurer une culture de l'innovation au Canada.

Ministre des affaires étrangères

Le présent Rapport annuel passe en revue les programmes et activités d'ECI et fait le point sur les mesures prises par ses membres et partenaires, individuellement et collectivement, pour améliorer la capacité d'exportation ainsi que l'état de préparation des entreprises canadiennes et faire du Canada un fournisseur fiable de produits et services novateurs de qualité sur la scène internationale.

À cet égard, le lancement réussi du programme **Image de marque du Canada** a permis de mettre en valeur les partenaires d'ECI et les exportateurs dans le monde entier, dans le cadre de 27 grandes foires internationales. La plupart de ces événements ont fait ressortir le lien essentiel qui unit le programme de développement du commerce du Canada et ses activités à l'appui de l'investissement. Le programme **Routes commerciales**, lancé en novembre 2001, poursuit son essor au profit des exportateurs de biens et de services du secteur culturel canadien. Par ailleurs, dès 2002-2003, un nouveau **Cadre stratégique pour l'agriculture** transformera radicalement la manière dont nous aidons les industries canadiennes de l'agriculture, de l'agroalimentaire et des produits de la mer à s'imposer en tant que chefs de file mondiaux en mesure de fournir des produits sûrs, novateurs et respectueux de l'environnement. Le même principe s'appliquera aux industries du bois et des matériaux



de construction, au fil de la mise en œuvre du **Programme canadien d'exportation des produits du bois** et d'autres initiatives visant le secteur forestier.

Le Rapport annuel examine également les grands défis qui attendent le Canada sur le front de la promotion du commerce ainsi que la contribution directe et indirecte d'ECI aux efforts que l'administration fédérale dans son ensemble déploie pour les relever. Par exemple, en ce qui concerne la sauvegarde des relations commerciales essentielles qu'entretient le Canada avec les États-Unis, de nombreux membres d'ECI jouent un rôle important dans le cadre de l'**Initiative pour une frontière intelligente**. Ils explorent également de nouvelles voies pour atteindre les objectifs canadiens en matière de développement des exportations dans le marché incontournable des États-Unis.

Les Prix d'excellence à l'exportation canadienne

Chaque automne, les Prix d'excellence à l'exportation rendent hommage aux entreprises canadiennes qui ont exporté leurs produits et services sur les marchés du monde entier. Les finalistes et les lauréats sont récompensés comme il se doit pour la croissance des ventes à l'exportation, l'introduction de nouveaux produits ou services à l'étranger ou encore le développement de nouveaux marchés. Ces exportateurs contribuent grandement à la croissance économique du pays. Un panel de personnalités du monde des affaires des quatre coins du Canada sélectionne les lauréats parmi les centaines de candidatures envoyées chaque année. Tout au long du Rapport annuel, nous vous présentons les gagnants des Prix d'excellence à l'exportation canadienne 2002. ECI les félicite pour leurs efforts et leur réussite.

Nous pouvons être un chef de file mondial en matière d'innovation et d'apprentissage, et attirer talents et investissements.

Discours du trône 2002

Parmi l'arsenal de mesures prises pour que le Canada s'impose comme fournisseur de produits et services de calibre mondial, la **Stratégie d'innovation** du Canada aura d'importantes répercussions sur les activités d'ECI. En accordant un soutien accru à la recherche-développement (R-D), en prévoyant la formation d'une main-d'œuvre qualifiée plus concurrentielle et en instaurant un cadre réglementaire et commercial adéquat, la Stratégie confèrera aux membres d'ECI plus de poids pour faire valoir le Canada en tant que source d'approvisionnement concurrentielle et destination privilégiée de l'investissement.

Conformément à l'initiative **Gouvernement en direct**, mise sur pied par le gouvernement du Canada pour améliorer les services aux Canadiens, ECI continuera d'améliorer les services à l'exportation offerts aux entreprises en élaborant et en adoptant des solutions électroniques adaptées. Un nouveau service de jumelage automatisé, **SourceCAN**, a ainsi vu le jour en juin 2001; le nouveau **Délégué commercial virtuel**, inauguré en novembre 2002, offre aux clients du Service des délégués commerciaux des renseignements et des services personnalisés par l'intermédiaire d'un portail Internet gratuit. On élabore par ailleurs des plans pour mettre en place un système intégré de **gestion électronique des relations avec les clients** (GRC), qui favorisera une meilleure prestation et un meilleur suivi des services fournis et des résultats obtenus.

Alors que ses membres contribuent individuellement et collectivement à la

réalisation de ces objectifs prioritaires, ECI s'en tiendra à l'orientation stratégique qu'elle a choisie et s'emploiera à cerner et combler les dernières lacunes en matière de services à l'exportation; à renforcer la capacité du réseau à fonctionner de façon efficiente; à promouvoir efficacement un programme de développement du commerce intégré à l'échelle du gouvernement du Canada. ECI s'efforcera par ailleurs d'élargir son rayon d'action en s'associant à de nouveaux partenaires et lance à cette fin un nouveau projet de partenariat qui lui permettra de resserrer les liens avec les centres de services aux entreprises dans les collectivités, les offices d'expansion économique, les bureaux des organismes de développement des collectivités et les centres de services aux entreprises autochtones d'un océan à l'autre. Sur d'autres fronts, ECI veillera à renforcer sa collaboration avec les RCR et à travailler avec FedNor pour assurer des services aux entreprises du Nord de l'Ontario.

Dans un monde où la prospérité, le maintien des programmes sociaux et le mode de vie même des Canadiens sont largement tributaires de la performance des entreprises canadiennes sur les marchés internationaux, la tâche soutenue d'ECI revêt plus d'importance que jamais.

La présidente du Comité de gestion,



Marie-Lucie Morin

CINQ ANNÉES DE SUCCÈS

ECI a été mise sur pied pour fournir aux entreprises canadiennes, avec le maximum d'efficacité, toute l'aide à l'exportation dont elles ont besoin. Les membres d'ECI sont résolus à faire équipe pour atteindre cet objectif.

L'exercice 2001-2002 représente pour Équipe Canada inc (ECI) une cinquième année d'activité florissante. En examinant cette période, on s'aperçoit qu'ECI a mis en œuvre une stratégie gagnante qui consiste à faire fond sur les succès passés pour offrir des services de développement du commerce international parfaitement intégrés et aider des milliers d'entreprises canadiennes à s'imposer sur les marchés internationaux.



La vision d'ECI

Si bien des exportations canadiennes se font pratiquement sans aide gouvernementale, nombre d'entreprises désireuses de se lancer sur les marchés étrangers ne sauraient y parvenir sans être sérieusement épaulées. Souvent dotées de ressources humaines et financières limitées, les petites et moyennes entreprises (PME) ont besoin d'assistance (par exemple sous forme d'information, de conseils, de formation ou de renforcement des capacités) pour se préparer à soutenir la concurrence dans des marchés très différents de leur marché intérieur. Pour les PME des régions et collectivités rurales du Canada et pour celles qui sont dirigées par des femmes, des jeunes ou des Autochtones, l'appui du gouvernement est souvent crucial. Les administrations publiques et les partenaires d'ECI peuvent aussi jouer un rôle important et fort utile

pour faire connaître le Canada comme une économie du savoir, productrice de biens et de services à valeur ajoutée de calibre mondial.

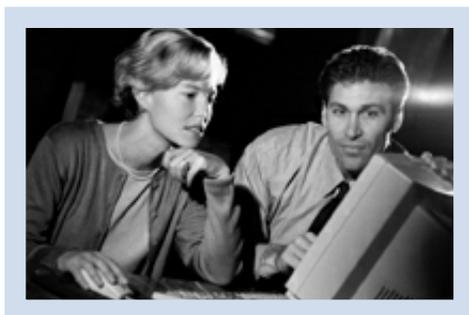
ECI est née en 1997, de la prise de conscience de la nécessité d'une coordination plus étroite entre les activités de promotion du commerce menées par le gouvernement fédéral, les pouvoirs publics et le secteur privé. Le but était de tirer profit de la formule de partenariat à l'origine du succès éblouissant des missions commerciales d'Équipe Canada. Sous le nom d'Équipe Canada inc – choisi pour rendre compte du fait qu'ECI travaille avec et pour les entreprises canadiennes –, ECI a été définie comme le centre névralgique d'une collaboration intense entre les différents organismes publics et privés voués à la promotion des exportations. Une telle coopération s'avérait essentielle pour permettre au Canada d'atteindre ses objectifs en matière de développement commercial

LAURÉATS DES PRIX D'EXCELLENCE À L'EXPORTATION CANADIENNE 2002

DECODE Entertainment

Toronto (Ontario)

DECODE Entertainment est l'une des entreprises de production les plus innovatrices et les plus prospères au monde dans le domaine du divertissement destiné aux enfants et aux jeunes. Abritant certains des meilleurs talents du Canada, DECODE crée, produit et distribue des séries télévisées reconnues à l'échelle internationale comme *Angela Anaconda* et *The Zack Files*, ainsi que des projets Web interactifs. L'entreprise, qui a remporté des prix, offre ses produits dans plus de 40 pays un peu partout dans le monde. www.decode.tv



international, lesquels demeurent aussi importants aujourd'hui qu'il y a cinq ans :

- ▶ Améliorer l'accès aux marchés.
- ▶ Accroître le nombre d'exportateurs.
- ▶ Diversifier l'éventail des exportations canadiennes.
- ▶ Exporter au-delà des marchés des États-Unis.
- ▶ Accroître la part de l'investissement mondial détenue par le Canada.
- ▶ Exploiter le plein potentiel des missions d'Équipe Canada.

En 1997-1998, les membres et partenaires d'ECI se sont entendus pour mettre en place un cadre national comprenant cinq grands secteurs de service : Renseignements généraux, Perfectionnement des compétences, Consultation en matière d'exportation, Services à l'entrée sur les marchés et Financement des exportations. En 1998-1999, ECI a élaboré à partir de ces divisions le **Continuum des services à l'exportation**, qui constitue un cadre de référence pour ses activités (voir la page 2 de couverture). En faisant une distinction nette entre les entreprises « prêtes à exporter » et celles qui ont besoin de formation et d'information de base, ce cadre permet d'aiguiller plus efficacement les clients vers les services les mieux adaptés à leur situation, tout en donnant aux membres d'ECI la possibilité d'offrir des services améliorés et mieux ciblés. Tout en tenant compte des

rapports étroits entre ses activités et les efforts du gouvernement du Canada au chapitre de l'accès aux marchés et de la promotion de l'investissement, Équipe Canada inc a encore affiné son orientation au cours de l'exercice 2000-2001, afin de se concentrer plus exclusivement sur la capacité d'exportation et l'état de préparation des entreprises, et sur le développement des marchés internationaux. Travailler dans le sens d'un programme commercial intégré du gouvernement canadien demeure une priorité essentielle d'ECI.

Un réseau en plein essor

Formé au départ de trois ministères fédéraux – Agriculture et Agroalimentaire Canada, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et Industrie Canada –, le réseau a presque immédiatement pris contact avec d'autres ministères et organismes qui encouragent les activités commerciales, et ECI compte aujourd'hui 22 ministères et organismes fédéraux. (La liste des membres figure à la page 2 de couverture.)

Le réseau des fournisseurs de service d'ECI s'est aussi grandement élargi au cours des cinq dernières années pour compter à l'heure actuelle 140 ambassades et missions à l'étranger, 11 Réseaux commerciaux régionaux, 12 Centres de commerce international, 13 Centres de services aux entreprises du Canada, 13 Équipes sectorielles commerciales Canada et une quarantaine d'organismes qui offrent des cours de formation en commerce international et les ateliers *Destination : Marchés internationaux*. ECI est en outre associée à plus de 350 fournisseurs de services et à une multitude d'associations commerciales et d'établissements d'enseignement qui utilisent ses outils pour aider leurs membres et leurs étudiants.

Comblant les lacunes

Au cours des cinq dernières années, ECI s'est efforcée de supprimer les lacunes et les chevauchements du **Continuum des services à l'exportation**, grâce à la mise en commun des ressources et des compétences. Le Continuum s'est révélé un outil fort utile pour déterminer les produits susceptibles de combler les lacunes dans les services et pour éliminer les chevauchements de l'offre.

Ainsi, c'est pour combler une lacune qu'en 1998-1999 ECI a mis sur pied les ateliers *Destination : Marchés internationaux* en collaboration avec le Forum pour la formation en commerce international (FITT). Aujourd'hui, des milliers de petites entreprises ont accès à une formation de base sur les enjeux du commerce international grâce à cinq ateliers offerts d'un bout à l'autre du Canada.

Plusieurs chevauchements ont également été éliminés. Ainsi, avant 1998-1999, plusieurs ministères et organismes fédéraux publiaient leurs propres guides sur l'exportation. ECI a su réunir les meilleures caractéristiques de ces ouvrages dans son *Guide pas-à-pas à l'exportation*, qui a été distribué à plus de 92 000 exemplaires aux entreprises et gens d'affaires canadiens. En 1999-2000, ECI a lancé le *Carnet de route pour l'exportation*, qui recense les différents produits et services mis à la disposition des exportateurs – à ce jour, près de 29 000 exemplaires ont été distribués, ainsi que 19 000 versions sur cédérom. D'autres guides ont aussi vu le jour, dont :

Stratégies marketing pour les foires commerciales internationales, La communication internationale : Préparation d'exposés efficaces et Planifier des voyages d'affaires à l'étranger. Ces documents et de nombreux autres produits sont aujourd'hui accessibles en ligne.

Secteurs prioritaires et groupes clients

En 1997-1998, les membres d'ECI ont convenu de concentrer leurs efforts sur les industries du savoir – secteurs à valeur ajoutée qui contribuent le plus à la prospérité durable du Canada. À l'heure actuelle, les secteurs prioritaires d'ECI sont les suivants :

- aérospatiale et défense;
- agriculture et agroalimentaire;
- bio-industries;
- environnement;
- industrie automobile;
- plastiques;
- produits du bois et autres matériaux de construction;
- produits et services culturels;
- santé;
- services;
- technologies de l'information et des communications;
- technologies et services dans le domaine des ressources naturelles (y compris les sous-secteurs de l'électricité, du matériel d'exploitation minière, et du matériel et des services d'exploitation du pétrole et du gaz).

LAURÉATS DES PRIX D'EXCELLENCE À L'EXPORTATION CANADIENNE 2002

General Motors Defense

London (Ontario)

General Motors (GM) Defense, un des principaux fabricants de véhicules blindés légers au monde, répond aux besoins de certains des clients militaires les plus exigeants de la planète. L'entreprise, qui a obtenu en 2001 des contrats d'exportation d'une valeur de 4 milliards de dollars et un contrat très important avec l'armée américaine, s'est imposée comme un géant de l'exportation. Le nouveau contrat conjoint d'une valeur de 6 milliards de dollars, qui prévoit la fabrication au Canada de véhicules blindés pour l'armée américaine, constitue le plus important que l'entreprise ait jamais conclu. www.gm-defense.com

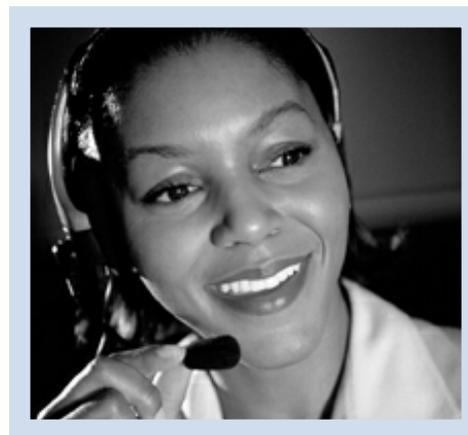
Il est très important de nous positionner en vue du succès futur du Canada, car nous sommes une nation commerçante. En effet, comme près de 50 p. 100 de notre économie dépend de l'exportation de produits et de services, nous sommes l'une des plus grandes nations commerçantes de la terre.

Le ministre de l'Industrie

Demande et satisfaction en hausse

La hausse de l'utilisation des services de base d'ECI donne une preuve éclatante de leur valeur. Par exemple, le nombre d'appels au numéro 1 888 du **Service d'information sur l'exportation** d'ECI a augmenté de près de 65 p. 100 au cours des cinq dernières années, alors que les visites au site Web d'ECI **ExportSource.ca** ont enregistré une hausse de plus de 60 p. 100.

La recherche de l'excellence qui caractérise les services d'ECI est aussi confirmée par les prix et les honneurs reçus : en 1997, **ExportSource.ca** a remporté la médaille d'or du prix de Distinction décerné à l'occasion de la *Semaine de la technologie dans l'administration gouvernementale* et a de nouveau été finaliste en 2000. En 1998, ECI s'est vu remettre un Prix du Chef de la Fonction publique pour l'excellence en matière de prestation de services, et l'année suivante son service à la clientèle était considéré comme une pratique exemplaire dans le cadre d'une étude menée à l'échelle de l'administration fédérale par le Secrétariat du Conseil du Trésor. En 2001, ECI a reçu des éloges de l'étranger lorsque le Centre du commerce international¹ l'a désignée comme « une référence en matière de soutien fourni aux exportateurs ». Tout récemment, ECI a reçu un prix de la Foire de la qualité dans le service public pour la manière dont elle avait tenu compte des commentaires des clients dans le développement d'un nouveau produit.



Résultats

Compte tenu de l'élargissement du réseau, il est devenu nécessaire de mettre en place une infrastructure de gestion permettant d'évaluer efficacement les dépenses, le fonctionnement et le rendement du réseau. En effet, si les avantages de la mise en commun des ressources pour éliminer les chevauchements et optimiser les résultats sont bien compris et théoriquement reconnus, démontrer qu'ECI dans son ensemble fait mieux que la somme de ses composantes représente un défi constant.

En 2000-2001, un nouveau cadre de gouvernance a été mis au point afin qu'ECI soit assurée de bénéficier de l'engagement de la haute direction et des ressources et pratiques opérationnelles lui permettant d'obtenir les meilleurs résultats possibles. Un nouveau cadre de mesure du rendement, qui doit être introduit au début de l'exercice 2002-2003, permettra d'uniformiser davantage le compte rendu des résultats à l'échelle du réseau et, en bout de ligne, de mieux suivre les contributions d'ECI au fil des ans.

¹Le Centre du commerce international, qui a son siège à Genève, est une initiative conjointe de l'Organisation mondiale du Commerce (OMC) et de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED).

LE CONTEXTE MONDIAL

L'économie mondiale a connu un ralentissement prononcé tout au long de 2001, mais ne s'est pas effondrée malgré la série de chocs qui l'ont ébranlée, dont l'éclatement de la bulle technologique, les attentats terroristes du 11 septembre et le nombre croissant de scandales financiers qui ont élaboussé les grandes entreprises américaines.

Loin de succomber à ces fléaux mondiaux, le Canada a affiché en 2001 un bilan économique étonnamment vigoureux, avec un PIB en hausse de 1,5 p. 100. Cette année-là, l'économie canadienne a connu sa dixième année consécutive de croissance – soit la période d'expansion la plus longue et la plus stable de l'après-guerre – et, pour la première fois en 30 ans, le Canada a connu une meilleure performance que les États-Unis sur fond de récession économique mondiale.

Après avoir enregistré une croissance réelle de 2,9 p. 100 au dernier trimestre de 2001, l'économie canadienne a progressé à un rythme annuel vigoureux de 6 p. 100 au premier trimestre de 2002. Sur le plan de l'emploi, le Canada a affiché au cours des cinq premiers mois de 2002 des gains inégalés en près d'une décennie. Le solde actuel du compte du Canada demeure solide, ce qui a contribué à ramener la dette extérieure à son niveau le plus bas en 50 ans.

Au milieu de 2002, selon le Conference Board of Canada, la confiance des consommateurs avait atteint un sommet en 12 ans et la confiance des entreprises avait fortement progressé. À la même époque, le Fonds monétaire international (FMI) et l'OCDE prévoient qu'en 2002 et en 2003, le Canada

serait en tête des pays du G7 sur le plan de la croissance économique. Des réductions d'impôt à point nommé, des taux d'intérêts peu élevés et la confiance des consommateurs sont les raisons les plus souvent citées pour expliquer la performance exceptionnelle du Canada.

En 2001, les exportations canadiennes de produits et de services ont également bien résisté, enregistrant un déclin de 2,1 p. 100 seulement après la hausse exceptionnelle de 14,6 p. 100 en 2000. Les échanges ont totalisé plus de 880 milliards de dollars en 2001, soit 468 milliards pour les exportations et 413 milliards pour les importations. L'investissement étranger direct (IED) au pays s'est chiffré à 42,5 milliards de dollars, un record qui a permis au capital provenant de l'IED dans les entreprises canadiennes créatrices de richesse d'atteindre 320,9 milliards de dollars. L'investissement canadien direct à l'étranger a presque atteint un record – 54,9 milliards de dollars – et atteste le dynamisme et l'optimisme des investisseurs canadiens dans une conjoncture mondiale difficile.

À la fin de l'exercice 2001-2002, la plupart des experts estimaient que la performance de l'économie mondiale demeurerait notamment tributaire de la vigueur de l'économie américaine, du comportement d'un marché mondial des actions en stagnation et de l'incertitude politique au Moyen-Orient et en Asie méridionale. Dans le contexte d'une économie mondiale dont la croissance en 2002 et 2003 devrait, selon les prévisions, être de 2,6 p. 100 et de 3,1 p. 100 respectivement, l'économie canadienne devrait progresser de 3 p. 100 et de 3,2 p. 100.

On trouvera des renseignements plus détaillés dans *Le point sur le commerce en 2002*, du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, qui passe en revue les points saillants de l'économie canadienne (www.dfait-maeci.gc.ca), ainsi que dans *Prévisions à l'exportation*, d'Exportation et développement Canada (www.edc.ca).



QUELQUES RÉALISATIONS DE 2001-2002

Les membres et les partenaires d'ECI comptent à leur actif nombre de réalisations :

- ▶ Traitement de près de 16 000 demandes de renseignements adressées au numéro **1 888 du Service d'information sur l'exportation**, ce qui porte à plus de 76 000 le nombre d'appels reçus en cinq ans.
- ▶ Plus de 308 000 visites au site **ExportSource.ca**, soit une augmentation de 25 p. 100 au moins pour la deuxième année consécutive.
- ▶ Présentation de plus de 1 000 ateliers, colloques et autres activités de sensibilisation, qui ont attiré plus de 27 000 participants de toutes les régions du Canada.
- ▶ Publication de 179 études et aperçus de marché à l'intention des 15 000 clients abonnés au service en ligne et de 166 profils sectoriels de pays étrangers diffusés en ligne;
- ▶ Organisation de plus de 500 missions, foires commerciales et autres activités connexes, auxquelles ont participé quelque 6 000 entreprises canadiennes et des milliers d'acheteurs potentiels du monde entier.
- ▶ Lancement de **SourceCAN**, un service de jumelage automatisé qui a aidé à générer, au cours des 11 premiers mois, des ventes à l'exportation totalisant 100 millions de dollars.
- ▶ Traitement de près de 45 000 demandes dans les 140 missions du Canada à l'étranger, qui ont donné lieu à plus de 20 000 rapports sur les perspectives du marché et les entreprises, plus de 9 200 recherches de contacts clés, près de 8 500 rencontres personnelles et plus de 1 900 interventions de dépannage.
- ▶ Services de financement des exportations et de gestion des risques se chiffrant à plus de 51 milliards de dollars fournis à plus de 7 000 entreprises canadiennes qui ont fait des ventes ou des investissements à l'étranger en 2002.
- ▶ Début de la mise en œuvre de l'initiative triennale **Image de marque du Canada**, dotée d'un budget de 9 millions de dollars, qui vise à faire valoir le Canada pays dans le cadre de grandes foires commerciales régionales et mondiales dans les secteurs prioritaires d'ECI.
- ▶ Début de la mise en œuvre de **Routes commerciales**, premier programme conçu expressément pour aider les exportateurs canadiens du secteur artistique et culturel à conquérir les marchés internationaux.

Pour en savoir plus sur les réalisations d'ECI au cours de l'exercice 2001-2002, voir la section intitulée « Bilan détaillé de l'exercice et plans d'avenir ».

PRINCIPAUX DÉFIS AU COMMERCE

Le Canada est beaucoup plus tributaire du commerce pour assurer sa prospérité que la plupart des autres pays industrialisés. Étant donné la petite taille de son économie intérieure, il doit compter sur les possibilités du commerce et de l'investissement dans l'arène internationale pour réaliser son plein potentiel. C'est pourquoi le gouvernement du Canada a mis en place des politiques nationales et une Stratégie de développement du commerce international dans le but de :

- ▶ faire du Canada la première nation commerçante du monde ;
- ▶ créer des emplois et assurer la croissance économique en stimulant les exportations ;
- ▶ exercer un leadership dans la libéralisation des échanges mondiaux ;
- ▶ faire du Canada une destination de choix pour l'investissement en Amérique du Nord.

Au cours des cinq dernières années, le Canada a réalisé des progrès remarquables à ce chapitre. Il doit la vigueur actuelle de son économie au fait qu'il a su comprendre les principes fondamentaux de la concurrence internationale. Il a éliminé son déficit, commencé à rembourser sa dette publique et procédé à des réductions d'impôt. Les industries canadiennes du savoir, qui sont de plus en plus diversifiées, soutiennent la concurrence sur les marchés mondiaux et sont à l'origine de création d'emplois et d'activités



économiques dans toutes les régions du pays.

Or, bien qu'ils soient à l'avant-garde de l'économie planétaire, les Canadiens ne peuvent pas se permettre d'avoir une confiance aveugle dans l'avenir. La planète connaît un regain d'incertitude. Dans la foulée de l'effondrement d'Enron, des scandales financiers et de la crise financière en Amérique latine, les marchés demeurent précaires. L'instabilité géopolitique, notamment au Moyen-Orient, demeure une préoccupation majeure. Les difficultés inhérentes à l'accès aux marchés, au terrorisme et à la sécurité des frontières, la vigueur et le rythme de la reprise de l'économie américaine, et le déficit non résorbé en matière d'innovation continueront d'exercer une influence prépondérante sur les perspectives commerciales du Canada.

ECI continuera d'aller de l'avant et de travailler de concert avec ses partenaires afin d'éliminer les obstacles qui pourraient nuire à la bonne tenue actuelle du Canada dans les marchés mondiaux.

LAURÉATS DES PRIX D'EXCELLENCE À L'EXPORTATION CANADIENNE 2002

SMART Technologies Inc.

Calgary (Alberta)

SMART Technologies est un chef de file du marché international; la société élabore des produits destinés à aider les gens à se réunir, à enseigner, à fournir de la formation et à donner des présentations, qu'ils se trouvent dans une même salle ou dans des endroits éloignés. Cette entreprise de technologie innovatrice a lancé son premier tableau blanc interactif, le SMART BoardMD, en 1991. Des alliances stratégiques et des investissements en R-D ont permis à SMART de vendre ses produits aux entreprises, aux gouvernements et aux éducateurs de toutes les régions du monde. www.smarttech.com

Accès aux marchés

Un contexte commercial ouvert et prévisible est indispensable pour assurer aux entreprises canadiennes qui exportent déjà ou qui commencent à exporter une position concurrentielle sur les marchés internationaux. Malgré la libéralisation notable des échanges et de l'investissement survenue au cours de la dernière décennie, des barrières tarifaires et non tarifaires demeurent, et il est nécessaire de renforcer la discipline internationale dans plusieurs domaines, dont les services, l'investissement, les formalités douanières, la propriété intellectuelle, les marchés publics, les normes, la politique en matière de concurrence, la main-d'œuvre, l'environnement, les subventions et les recours commerciaux.

La sécurité de la frontière canado-américaine a acquis une importance particulière depuis les événements du 11 septembre. La circulation fluide des marchandises et des services – d'une valeur journalière de 1,86 milliard de dollars en 2001 – de part et d'autre de la plus longue frontière de la planète est cruciale pour les exportations canadiennes. L'efficacité des relations frontalières est aussi un critère important pour attirer l'investissement étranger au Canada en misant sur la proximité



des marchés américains fort lucratifs et sur leur facilité d'accès. Les relations frontalières entre le Canada et les Etats-Unis font ressortir l'importance de la coopération entre les intervenants au pays et à l'étranger pour ne pas réduire à néant plus de 10 années d'efforts de libéralisation du commerce. Pour les Etats-Unis, la gestion moderne et efficace des frontières représente un enjeu vital puisque le Canada est le premier marché d'exportation de quelque 38 États américains.

Le gouvernement du Canada demeure déterminé à éliminer les barrières de certains marchés clés, à assurer un accès effectif et durable aux marchés actuels et à moderniser les frontières. Il continue de défendre les objectifs de sa

LAURÉATS DES PRIX D'EXCELLENCE À L'EXPORTATION CANADIENNE 2002

NSI Global Inc.

Pointe-Claire (Québec)

Fondée en 1990, NSI Global est reconnue depuis longtemps dans l'industrie des télécommunications à large bande. NSI a déjà commencé à percer le marché en pleine croissance de la gestion à distance des actifs. Cette technologie permet aux entreprises de surveiller leurs installations et leur matériel industriel, comme les têtes de puits de pétrole et les camions. Le ministère chinois des Chemins de fer et PetroChina figurent parmi les principaux clients de NSI. En 2001, l'entreprise a vu ses recettes d'exportation s'accroître de façon spectaculaire de 200 p. 100. www.nsiglobalinc.com

Les débouchés commerciaux permettent de multiplier les avantages potentiels pour les exportateurs dans une optique internationale plutôt que nationale. Le commerce international stimule l'innovation, et l'innovation favorise un accroissement de la prospérité.

L'économiste en chef, EDC

politique commerciale lors de rencontres régionales et multilatérales, à l'échelle bilatérale avec des partenaires commerciaux clés et dans le cadre de la négociation des nouveaux accords de libre-échange³.

Il est clair que les réalisations à ce chapitre appuieront les efforts déployés par ECI et ses partenaires pour stimuler les exportations canadiennes et l'investissement au pays.

La position du Canada à l'étranger

Dans les économies modernes, l'innovation, ou la capacité d'acquérir, d'adapter et de faire avancer les connaissances, constitue l'un des moyens les plus efficaces de se doter d'un avantage concurrentiel. En effet, l'innovation stimule la productivité, laquelle détermine la réussite de nos entreprises face à la concurrence étrangère, et la capacité du Canada à attirer l'investissement intérieur et étranger, et par là même la qualité de vie de tous les Canadiens. Il est donc regrettable qu'au chapitre des investissements en R-D, le Canada accuse un retard par rapport aux États-Unis et à ses autres grands concurrents, et que sur le plan de la productivité et du niveau de revenus, il traîne derrière les États-Unis. Le Canada risque ainsi de perdre



le talent et les capitaux dont il a besoin pour stimuler l'innovation et renforcer sa position concurrentielle. La nouvelle **Stratégie d'innovation** devrait lui permettre de sortir de cette impasse. Les mesures prévues, soit l'accroissement du soutien à la R-D, la formation d'une main-d'œuvre qualifiée plus concurrentielle et la mise en place d'un cadre commercial et réglementaire adéquat, devraient rendre le Canada plus concurrentiel à l'échelle mondiale.

En juin 2002, le gouvernement du Canada a également dévoilé un nouveau **Cadre stratégique pour l'agriculture** (CSA) conçu pour faire passer l'agriculture canadienne d'une situation de gestion de crise à un avenir plus

LAURÉATS DES PRIX D'EXCELLENCE À L'EXPORTATION CANADIENNE 2002

Spielo

Moncton (Nouveau-Brunswick)

En l'espace de 12 ans seulement, le fabricant de produits de jeu Spielo est passé d'une petite entreprise des Maritimes à un chef de file dans l'industrie concurrentielle du jeu où les enjeux sont considérables. Spielo met au point, fabrique et exploite des produits de jeu de haute technologie qui établissent les normes d'innovation. Grâce à ses appareils de loterie vidéo primés, Spielo décroche des contrats importants à l'échelle de la planète; elle compte parmi ses clients les plus récents des sociétés de loterie aux États-Unis et aux Pays-Bas. www.spielo.ca

³ Pour en savoir plus sur le programme de la politique commerciale du gouvernement, voir *Ouverture sur le monde – Priorités du Canada en matière d'accès aux marchés internationaux 2002* diffusé en ligne à l'adresse www.dfait-maeci.gc.ca/tna-nac/cimap-fr.asp.

Le Canada jouit d'une excellente réputation dans le monde entier pour la salubrité et la qualité de ses produits agricoles et agroalimentaires. Cette réputation tient principalement au fait que notre industrie s'est adaptée, a innové et s'est développée de façon à pouvoir relever les défis et s'adapter aux nouvelles réalités du marché mondial.

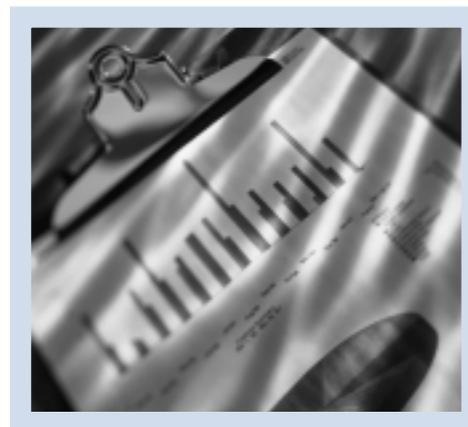
Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

rentable. Le CSA a vocation à faire du Canada, au XXI^e siècle, un centre d'excellence mondiale sur le plan de la salubrité des aliments, de l'innovation et d'une production agricole et agroalimentaire respectueuse de l'environnement. Le volet international du Cadre vise à maximiser les débouchés internationaux découlant des progrès réalisés au pays. En adoptant une approche intégrée à l'égard du développement des marchés, de l'image de marque, de la politique z aspects techniques du commerce et du développement international, le CSA rehaussera encore la réputation du Canada sur les marchés étrangers et aidera les industries canadiennes de l'agroalimentaire et des produits de la mer à se faire un nom sur la scène internationale.

Ici encore, les réalisations à ce chapitre appuieront les efforts d'ECI et de ses partenaires pour faire du Canada un fournisseur de produits et de services de choix et une destination privilégiée pour l'investissement.

Préparation à l'exportation

La perspective de se lancer sur les marchés étrangers peut être intimidante, en particulier pour les petites entreprises qui, souvent, en raison du manque de connaissances ou de compétences requises risquent de ne pas profiter des possibilités de croissance qu'offre



l'exportation. D'autres n'ont pas toujours les outils ou les ressources voulues pour prévoir et saisir rapidement les occasions d'affaires qui se présentent. Une information complète et pertinente et des renseignements d'actualité sur les marchés constituent des outils indispensables à la réussite de l'entreprise, laquelle doit prendre contact avec les bonnes personnes, participer à des activités de réseautage et adopter des méthodes novatrices susceptibles de faire valoir son image auprès des acheteurs étrangers.

En offrant aux exportateurs potentiels les connaissances, les compétences et l'information sur les marchés dont ils ont besoin pour réussir sur les marchés internationaux, ECI contribue de manière soutenue aux efforts déployés dans l'ensemble du Canada à l'appui du développement commercial.

LAURÉATS DES PRIX D'EXCELLENCE À L'EXPORTATION CANADIENNE 2002

H. Fontaine Ltd.

Magog (Québec)

Grâce à ses bureaux partout dans le monde, H. Fontaine est devenue un chef de file dans la gestion efficace de l'eau. Cette entreprise familiale conçoit et fabrique des vannes de contrôle utilisées par les centrales hydroélectriques et les usines de traitement des eaux usées. Les succès qu'elle remporte sur les marchés internationaux s'expliquent en bonne partie par son innovation et son savoir-faire environnementaux de calibre mondial. De la péninsule arabe à l'Amérique latine, les exportations vers les marchés étrangers représentent 80 p. 100 du total des ventes. www.hfontaine.com

PRIORITÉS POUR 2002-2003 ET AU-DELÀ

La Déclaration sur la frontière intelligente entre le Canada et les États-Unis contribue à assurer la sécurité de nos deux pays et la libre circulation des personnes, des biens et du commerce à notre frontière commune. Le gouvernement s'appuiera sur cette démarche et augmentera sa présence consulaire pour accroître l'équité et la sécurité de notre commerce ainsi que pour créer une image de marque canadienne aux États-Unis.

Discours du Trône 2002

Faire en sorte que le Canada soit un pays « aux horizons toujours plus larges » constitue un objectif fondamental du gouvernement du Canada, qui a été énoncé dans le Discours du Trône de 2002. Pour aider les Canadiens à atteindre ce but, une action coordonnée et intégrée s'impose, au sein et en dehors de la fonction publique fédérale, au nom des parties intéressées. ECI devra continuer d'élargir son réseau et sa gamme de services, en plus d'intensifier ses efforts pour intégrer ses activités de promotion du commerce aux efforts déployés pour attirer l'investissement étranger au Canada et favoriser l'innovation canadienne.

Orientations stratégiques

Au cours des prochaines années, ECI continuera d'aider des milliers d'entreprises canadiennes de toutes tailles à réaliser leur objectif de compétitivité sur les marchés internationaux. À cette fin, elle s'efforcera :

- ▶ d'offrir un accès convivial et direct à des services à l'exportation parfaitement intégrés;
- ▶ de mettre en évidence de manière systématique les lacunes dans l'offre de services à l'exportation et de les combler;



- ▶ d'élargir le réseau des partenaires fournisseurs de services et de renforcer les communications entre les partenaires actuels et la coordination de leurs services et activités;
- ▶ de promouvoir un programme commercial intégré au sein du gouvernement du Canada.

Mettre en œuvre les initiatives stratégiques d'ECI

Faire du Canada une source de produits et de services novateurs et de qualité, de même qu'une destination de choix pour l'investissement demeure l'un des objectifs prioritaires du gouvernement du Canada. Depuis les attentats du 11 septembre, la sauvegarde des relations commerciales avec les États-Unis a également pris une place prépondérante.

LAURÉATS DES PRIX D'EXCELLENCE À L'EXPORTATION CANADIENNE 2002

Zenon Environmental Inc.

Oakville (Ontario)

ZENON Environmental Inc. gagne à sa cause les environnementalistes et les investisseurs avec ses produits de filtration sur membrane technologiquement avancés, qui améliorent la salubrité et la qualité de l'eau. ZENON se spécialise dans une méthode de traitement de l'eau n'utilisant pas de produits chimiques qui est appelée la filtration sur membrane. Au cours des trois dernières années, ZENON a percé de nouveaux marchés en Asie, en Australie et en Europe de l'Est, en procédant à des milliers d'installations dans plus de 30 pays, tout en contribuant à protéger l'approvisionnement mondial en eau. www.zenonenv.com

Avec les bons outils, nos entreprises culturelles réussiront sur les marchés internationaux et aideront à soutenir la réputation du Canada en tant que pays innovateur et diversifié.

Le ministre du Patrimoine canadien

Dans les années à venir, ECI continuera de travailler à la réalisation de ces objectifs en instaurant une collaboration encore plus étroite avec des partenaires comme Partenaires pour l'investissement au Canada, afin de mieux intégrer ses activités aux initiatives découlant des politiques en matière de commerce, d'investissement et d'innovation. ECI soutiendra activement certains projets, entre autres :

- ▶ **La Frontière intelligente entre le Canada et les États-Unis.** Les principales mesures à l'appui de l'accès aux marchés, du développement du commerce et de la promotion de l'investissement seront coordonnées pour affermir la position du Canada.
- ▶ Le programme de l'**Image de marque du Canada.** On sait que des événements internationaux comme les grandes foires commerciales offrent une excellente occasion de faire valoir le Canada en tant que source d'approvisionnement concurrentielle et destination privilégiée pour les investissements internationaux.
- ▶ **Routes commerciales.** Ce programme appuie la mise en valeur des produits et services culturels canadiens pour stimuler les exportations dans le monde entier. Les produits et services culturels seront officiellement reconnus et activement mis en valeur au sein d'une toute nouvelle Équipe sectorielle commerciale Canada.
- ▶ Le nouveau **Cadre stratégique pour l'Agriculture.** Cette initiative épaulera l'industrie afin d'en faire un chef de file pour ce qui est de la salubrité et de la qualité des aliments et de la production agricole respectueuse de l'environnement. Cette démarche devrait se traduire par une diversification de la production, une augmentation de la valeur ajoutée, de nouveaux investissements et la création d'emplois.
- ▶ Le **Programme canadien d'exportation des produits du bois.** Ce nouveau programme quinquennal de 35 millions de dollars a pour but de renforcer la présence des produits canadiens sur les marchés étrangers.



LAURÉATS DES PRIX D'EXCELLENCE À L'EXPORTATION CANADIENNE 2002

Lotek Wireless Inc

St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador)

Lotek Wireless est un des grands innovateurs dans la conception et la fabrication de systèmes de surveillance du poisson et de la faune. Qu'il s'agisse de suivre des éléphants en Afrique ou des pingouins dans l'Antarctique, cette entreprise de technologie d'avant-garde se distingue par l'exportation de systèmes de surveillance qui utilisent des dispositifs électroniques conçus pour fonctionner dans des conditions difficiles. Un mariage de compétence technique et de dépenses en R-D s'est traduit par des ventes importantes dans 38 pays. www.lotek.com

Les entreprises canadiennes axées sur les ressources naturelles et les industries connexes sont à la fine pointe du progrès. Leur contribution à la nouvelle économie du savoir au Canada est considérable. Les Canadiens ont appris qu'il était possible de respecter leurs objectifs sociaux et environnementaux tout en créant de nouvelles entreprises et de nouveaux débouchés commerciaux.

Le ministre des Ressources naturelles, 2002

Service à la clientèle

Les membres ont établi des rapports dynamiques avec les partenaires d'ECI et ils se sont bâti une clientèle nombreuse. Ils continueront à travailler pour améliorer la qualité des services et les mettre à la portée d'un plus grand nombre d'exportateurs. Pour les trois prochaines années, ECI s'est fixé les priorités suivantes :

► **Établir de nouveaux partenariats.**

En 2002-2003, ECI prévoit de lancer un nouveau projet de partenariat qui lui permettra d'atteindre un plus grand nombre d'entreprises – en particulier les petites entreprises qui sont difficiles d'accès. Elle s'emploiera à renforcer ses liens avec les centres de services aux entreprises dans les collectivités, les offices d'expansion économique, les organismes d'aide au développement des collectivités et les centres de services aux entreprises autochtones aux quatre coins du Canada. En vue d'améliorer l'accès au niveau régional, ECI travaillera avec FedNor pour créer un réseau d'organismes qui pourront fournir des services à l'exportation dans les collectivités du Nord de l'Ontario.



► **Élargir les partenariats actuels.**

ECI réunira les coprésidents des Réseaux commerciaux régionaux (RCR) de tout le pays, afin de cerner les difficultés et les possibilités au niveau régional et de recommander des mesures concrètes susceptibles d'améliorer l'efficacité des Réseaux. On étudiera la possibilité d'entretenir des liens entre les RCR à l'échelle nationale. Par ailleurs, plusieurs mesures prises en coopération par les RCR pour améliorer la prestation de services et réduire les chevauchements à l'échelon provincial ont été étendues à d'autres volets du développement du commerce international – investissement, sciences et technologie, et innovation.

LAURÉATS DES PRIX D'EXCELLENCE À L'EXPORTATION CANADIENNE 2002

Lacent Technologies Inc.

Edmonton (Alberta)

Lacent Technologies est une entreprise manufacturière à la fine pointe de la technologie. Cette société entreprenante conçoit et fabrique des systèmes avancés de découpe rapide par laser qui servent à couper les tissus et autres matériaux utilisés dans l'industrie automobile et l'industrie des textiles à usages techniques. En l'espace de six ans seulement, Lacent est passée d'une jeune entreprise technologique à un exportateur international, dont la clientèle est formée entre autres des fournisseurs des sociétés Honda et Levi Strauss.
www.lacent.com/Lacent_Main.htm

► **Élargir la gamme d'outils.**

L'offre de produits et services d'ECI sera étoffée selon les besoins – outils de préparation à l'exportation, information sur les marchés et renseignements commerciaux, activités de développement commercial.

► **Trouver des moyens novateurs d'atteindre un plus grand nombre d'entreprises canadiennes.**

À l'intention des petites entreprises des secteurs prioritaires, ECI continuera de mettre l'accent sur la prestation de services en ligne, étant donné que les PME privilégient de plus en plus ce moyen d'obtenir de l'information et des conseils. De plus, le nouveau Comité consultatif sur les PME sera le porte-parole des petites entreprises et servira de forum de discussion pour les nouveaux programmes et services.

► **Poursuivre l'amélioration des pratiques de gestion et d'administration d'ECI.**

Pour assurer l'efficacité optimale du réseau, ECI propose de créer un système intégré de **gestion électronique des relations avec les clients** (GRC) qui permettra de mieux coordonner la prestation de services. L'outil GRC sera basé



sur le **Délégué commercial virtuel**, portail Internet gratuit lancé en novembre 2002 qui offre aux entreprises canadiennes inscrites des services et des renseignements personnalisés.

► **Continuer à promouvoir les services d'ECI dans tout le pays.**

Le portail Web d'ECI **ExportSource.ca** et le numéro sans frais du **Service d'information sur l'exportation** continueront d'offrir aux entreprises de toutes les régions du Canada un accès à tout l'éventail des services à l'exportation, y compris les services fournis à tous les paliers de l'administration publique et par le secteur privé.

LAURÉATS DES PRIX D'EXCELLENCE À L'EXPORTATION CANADIENNE 2002

Fincentric Corporation

Richmond (Colombie-Britannique)

Fincentric Corporation est un fournisseur international de technologie bancaire et de services de gestion de patrimoine. Fondée en 1984, cette entreprise innovatrice a reconnu très tôt l'importance de la gestion de patrimoine pour le secteur financier et est aujourd'hui un chef de file, offrant des solutions logicielles Web à environ 300 clients dans des établissements financiers à l'échelle mondiale. Les alliances stratégiques de l'entreprise l'ont aidée à percer les marchés des États-Unis, de l'Afrique du Sud et de l'Asie. **www.fincentric.com**

Routes commerciales

Les exportations annuelles du secteur artistique et culturel, qui se chiffrent à près de 5 milliards de dollars, répondent à une demande internationale diversifiée et génèrent des revenus qui sont réinvestis au Canada dans un secteur culturel dynamique et créatif. Le nouveau programme du gouvernement du Canada, Routes commerciales, est conçu spécialement pour permettre aux entreprises du secteur culturel de tirer parti des débouchés étrangers. À cette fin, il aide les entreprises et les organismes sans but lucratif à améliorer leur capacité d'exportation dans des domaines stratégiques et encourage les entreprises culturelles dirigées par des Autochtones, des femmes ou des jeunes à se lancer dans l'exportation. Cet appui est offert à tous les secteurs culturels – notamment l'édition, la production cinématographique et vidéo, la radio et la télédiffusion, la musique et l'enregistrement sonore, les médias d'actualité, les arts de la scène, les arts visuels, le design, l'artisanat, la restauration et la préservation du patrimoine.

Le Cadre stratégique pour l'agriculture

En collaboration avec les administrations des provinces et des territoires et l'industrie agricole et agroalimentaire, le gouvernement du Canada a mis au point un Cadre stratégique exhaustif pour l'agriculture, dans le but de stimuler la rentabilité du secteur agroalimentaire. Le Cadre offrira aux producteurs du secteur les outils et les choix leur permettant d'affermir leur entreprise et de répondre à la demande des consommateurs au Canada et à l'étranger, tout en ayant les moyens de réagir à la concurrence accrue à l'échelle internationale et à l'évolution rapide des technologies. L'accord du CSA a été signé en juin 2002 par les ministres de l'Agriculture du Canada, des provinces et des territoires. La mise en œuvre commencera en avril 2003, dès que l'élaboration du programme sera terminée. En plus de la mise en place d'une infrastructure qui permettra de faire du Canada

un chef de file en matière de salubrité et de qualité des aliments, d'innovation et de production agricole respectueuse de l'environnement, le Cadre prévoit des activités visant à faire connaître le Canada comme étant un leader de la production alimentaire dans le monde.

L'image de marque du Canada

À la fin de 2001, ECI a commencé à préparer une campagne sur l'Image de marque du Canada destinée aux grandes foires commerciales dans le monde entier. Cette campagne a pour but de faire valoir l'image du Canada comme économie novatrice à la fine pointe de la technologie, et donc comme source d'approvisionnement de premier choix pour les acheteurs étrangers. Le programme est mis en œuvre de manière à tirer le maximum des liens entre les activités d'ECI et celles de Partenaires pour l'investissement au Canada, afin d'attirer au Canada des investissements étrangers directs. ECI cible une trentaine de grandes foires sectorielles en Europe, en Asie, en Amérique du Nord et en Amérique latine. Les pavillons du Canada doivent être agrandis et réaménagés pour permettre d'utiliser des méthodes novatrices de marketing, notamment présentations multimédias, diffusion de matériel sur le Web, activités de réseautage et de jumelage, relations plus étroites avec les médias et programmes de publicité. Un nouveau logo et un nouveau slogan seront utilisés dans le cadre des foires faisant l'objet d'un financement.



BILAN DÉTAILLÉ DE L'EXERCICE ET PLANS D'AVENIR

Capacité d'exportation et état de préparation

Objectif stratégique : accroître le nombre d'exportateurs actifs au Canada

Priorité stratégique	Réalizations en 2001-2002
<p>Faciliter l'accès des entreprises à une gamme parfaitement intégrée de services commerciaux offerts par le gouvernement du Canada</p>	<p>Les efforts déployés par ECI pour élargir son réseau et promouvoir son image d'organisme mettant « les services d'exportation à votre portée » lui ont permis d'atteindre des milliers de nouveaux clients d'un bout à l'autre du pays. Le site ExportSource.ca, la source d'information sur l'exportation la plus complète au Canada, a reçu 308 482 visites, soit une hausse de 25 p. 100 pour la deuxième année consécutive. De nombreux membres d'ECI ont également fait état d'une augmentation du nombre de visites dans leur site Web – des hausses appréciables ont ainsi été enregistrées par Agriculture et Agroalimentaire Canada (714 487 visites) et Exportation et développement Canada (573 355 visites). La ligne sans frais 1 888 du Service d'information sur l'exportation d'ECI a répondu à 15 932 demandes de renseignements, ce qui porte à plus de 76 000 le nombre total de demandes reçues en cinq ans. Toutefois, malgré un taux de satisfaction élevé de 85 p. 100, le nombre d'appels a diminué pour la deuxième année consécutive, ce qui reflète peut-être l'utilisation croissante d'Internet.</p> <p>Un réseau de plus de 550 partenaires a assuré la prestation des services d'ECI – notamment 350 partenaires rattachés aux Centres de services aux entreprises du Canada, 140 ambassades et missions à l'étranger, 12 Centres de commerce international, 13 Réseaux commerciaux régionaux, 13 Équipes sectorielles commerciales ainsi qu'une quarantaine d'organismes offrant les cours du FITT et les ateliers <i>Destination : Marchés internationaux</i> – auxquels il faut ajouter les nombreux établissements d'enseignement et associations commerciales qui mettent les outils d'ECI à la disposition de leurs membres et des étudiants.</p> <p>Plusieurs membres d'ECI ont signé un protocole d'entente avec le Department of Resources, Wildlife and Economic Development des Territoires du Nord-Ouest. Le protocole, qui fixe les objectifs des Territoires en matière de développement du commerce international jusqu'en 2005, a pour but d'élargir l'offre d'exportations non traditionnelles, d'augmenter le nombre d'exportateurs, d'améliorer la capacité d'exportation des entreprises des Territoires et d'attirer l'investissement étranger.</p> <p>Sous l'égide du programme Routes commerciales de Patrimoine canadien, l'affectation de deux spécialistes des ventes dans le secteur culturel aux Centres de commerce international de Montréal et de Winnipeg est venu renforcer l'appui spécialisé offert aux organismes du secteur artistique et culturel.</p>
	

Activités prévues de 2002-2003 à 2004-2005

ECI continuera de promouvoir activement les services de son réseau auprès des entreprises d'un bout à l'autre du pays et de trouver des moyens novateurs d'atteindre les petites entreprises. Plus précisément, ECI cherchera à faire augmenter le nombre de visites au site **ExportSource.ca** (pour le porter à 320 000 en 2002-2003, 350 000 en 2003-2004 et 400 000 en 2004-2005) ainsi que le nombre d'appels au **Service d'information sur l'exportation** (l'objectif étant de 16 000 appels en 2002-2003, 16 500 en 2003-2004 et 17 000 en 2004-2005). ECI continuera par ailleurs à améliorer la prestation en ligne des services d'information sur les marchés et de renseignements sur les occasions d'affaires, et d'autres services commerciaux. Elle offrira de nouveaux produits et améliorera la qualité des produits existants. Par exemple, un nouveau service, **Consultez-nous!**, doit être lancé dans le site ExportSource.ca en 2002-2003. Ce service novateur à commande vocale aiguillera les clients vers les ressources Internet dont ils ont besoin.

ECI continuera de recruter de nouveaux partenaires, afin d'atteindre les petites entreprises qui sont d'un accès plus difficile – à savoir celles qui sont dirigées par des jeunes, des Autochtones ou des femmes, ou qui sont situées en milieu rural dans les différentes régions du pays. En matière de partenariat, ECI lancera une nouvelle initiative afin de mieux sensibiliser ses partenaires à toute la gamme des produits et services que le réseau met à la disposition des exportateurs. La campagne s'adressera en priorité aux offices de développement économique, aux Centres de services aux entreprises, aux associations sectorielles et aux établissements d'enseignement.

Au cours de l'exercice 2002-2003, le Canada et le Nunavut devraient signer un protocole d'entente prévoyant une coopération en matière de développement du commerce international, et la mise en place d'un Réseau commercial régional du Nunavut devrait se faire en 2003-2004.

En 2002-2003, des agents de commerce responsables du secteur culturel seront affectés dans les CCI de Vancouver, Toronto, Halifax et St. John's. Des outils de promotion seront mis au point, pour faire connaître le programme **Routes commerciales**, notamment des directives d'application, un prospectus d'information et une brochure publicitaire.

Capacité d'exportation et état de préparation (suite)

Objectif stratégique : accroître le nombre d'exportateurs actifs au Canada

Priorité stratégique	Réalizations en 2001-2002
<p>Produire à l'intention des entreprises canadiennes une information pertinente et utile sur l'exportation</p>	<p>ECI diffuse en ligne tous ses produits et outils d'information au site ExportSource.ca. Les publications le plus souvent consultées sont le <i>Guide pas-à-pas à l'exportation</i> (24 000 consultations), le <i>Carnet de route pour l'exportation</i> (13 000 consultations) ainsi que les nombreuses études sur les pays étrangers.</p> <p>ECI met également ses documents d'information à la disposition des entreprises canadiennes sous forme imprimée, soit par l'entremise de ses membres et partenaires soit au moyen d'un bon de commande en ligne. Depuis 1998, quelque 92 315 exemplaires du <i>Guide pas-à-pas à l'exportation</i> ont ainsi été distribués et, depuis 2000, les Canadiens ont commandé 28 633 exemplaires du <i>Carnet de route pour l'exportation</i> et 19 200 versions sur cédérom.</p> <p>L'outil de préparation à l'exportation intitulé <i>Une approche mondiale</i> a été mis à jour et enrichi. Il renferme maintenant davantage d'information sur les marchés mondiaux, des conseils sur l'exportation, des conseils sur l'aide offerte et des contacts utiles.</p> <p>Le nouveau guide en ligne intitulé <i>Stratégies marketing pour les foires commerciales internationales</i> aide les petits exportateurs à faire un choix judicieux, puis à prendre les mesures nécessaires pour retirer le maximum de leur participation à la foire choisie.</p> <p>Le lancement d'un nouvel outil – <i>Guide sur les programmes et services fédéraux à l'intention des entrepreneurs artistiques et culturels</i> – a permis d'offrir pour la première fois une source d'information exhaustive aux industries culturelles. Le guide sera mis à jour régulièrement et distribué dans le cadre de toutes les activités et conférences pertinentes.</p> <p>En juillet 2001, Statistique Canada a publié le <i>Profil des exportateurs canadiens (1993-1999)</i>. Cet outil tiré de la version enrichie du Registre des exportateurs de Statistique Canada donne un aperçu fort utile du milieu des exportateurs.</p> <p>Une nouvelle boîte à outils sur cédérom, portant sur les lettres de crédit, a été lancée et a obtenu un prix de la Foire de la qualité dans le service public pour la façon dont les commentaires des clients ont été pris en compte lors du développement du logiciel.</p>



Activités prévues de 2002-2003 à 2004-2005

ECI continuera d'effectuer un suivi des différents outils et des demandes de renseignements, afin de déterminer les nouveaux produits et ouvrages qu'elle pourrait ajouter à la gamme actuelle.

Au cours des trois prochaines années, ECI poursuivra ses activités de promotion et ses efforts pour élargir encore son réseau, afin de faire progresser d'au moins 10 p. 100 par an le taux d'utilisation de ses produits.

ECI prévoit de publier de nouveaux guides en ligne sur les transports et sur le financement des exportations, et de mettre à jour le *Carnet de route pour l'exportation* et le *Guide pas-à-pas à l'exportation*.

ECI renforcera encore la diffusion en ligne de données statistiques générales sur le Rendement du Canada en matière de commerce, par l'entremise du *Bulletin mensuel du commerce et du Moniteur du commerce et de l'investissement*.

Statistique Canada enrichira la base de données du Registre des exportateurs, en élargissant la portée et en présentant des données plus détaillées. En outre, des projets de recherche entrepris sur des sujets précis comme la contribution des exportateurs à l'accroissement de la productivité, le volume des exportations et la productivité ou encore les exportateurs canadiens de la « nouvelle économie » permettront de mieux comprendre le milieu des exportateurs.

Capacité d'exportation et état de préparation (suite)

Objectif stratégique : accroître le nombre d'exportateurs actifs au Canada

Priorité stratégique	Réalizations en 2001-2002
<p>Aider les petites entreprises canadiennes à se préparer à relever les défis de l'exportation</p>	<p>Chaque année, les membres d'ECI proposent – individuellement et collectivement – des centaines de séminaires, ateliers et autres activités de formation aux exportateurs canadiens qui envisagent d'exporter ou se préparent à entrer sur les marchés étrangers.</p> <p>Les Centres de commerce international ont présenté, dans toutes les régions du pays, un millier de séminaires, ateliers et autres séances de formation à plus de 27 000 participants désireux de se préparer à relever le défi de l'exportation.</p> <p>Dans la région de l'Atlantique, l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique a recensé 510 nouveaux exportateurs potentiels, aidé 79 entreprises à mener à bien leur première vente à l'étranger et permis à 113 entreprises d'acquérir des connaissances et des compétences en exportation, en plus de fournir des services à 40 exportateurs expérimentés. Au Nouveau-Brunswick, 46 consultations personnelles destinées à évaluer la capacité d'exportation et six séances d'information sur l'exportation ont attiré plus de 170 exportateurs en puissance. Plus de 60 participants ont assisté à des séminaires d'information donnés dans cinq régions de Terre-Neuve et Labrador. En Nouvelle-Écosse, une séance d'information intitulée « Faire affaire dans le Nord-Est des États-Unis » a été présentée aux entreprises du secteur des technologies de l'information.</p> <p>Dans les quatre provinces de l'Ouest, Diversification économique de l'Ouest a donné 56 séminaires à plus de 1 600 exportateurs en puissance, sur des sujets comme l'étude des marchés internationaux et les différentes options de financement et d'entrée sur le marché, tandis que 276 clients ont profité de consultations personnelles sur leur capacité d'exportation.</p> <p>Plus de 1 100 chefs d'entreprises ont participé aux ateliers <i>Destination : Marchés internationaux</i> offerts dans tout le pays par ECI en collaboration avec le Forum pour la formation en commerce international.</p>



Activités prévues de 2002-2003 à 2004-2005

En menant une campagne de marketing plus dynamique, les membres d'ECI espèrent stimuler la demande visant les divers séminaires et ateliers offerts. Les membres et les partenaires du réseau continueront par ailleurs de recueillir les commentaires des clients afin de mettre en évidence les nouveaux sujets à traiter et d'approfondir les sujets déjà étudiés.

ECI et ses partenaires chercheront à accroître le nombre de participants aux ateliers *Destination : Marchés internationaux*, l'objectif étant de 1 200 participants en 2002-2003, 1 400 en 2003-2004 et 1 750 en 2004-2005.

Développement des marchés internationaux

Objectif stratégique : Améliorer la compétitivité des entreprises canadiennes dans des secteurs et des marchés donnés à l'échelle planétaire

Priorité stratégique	Réalizations en 2001-2002
<p>Aider les entreprises canadiennes à repérer et à exploiter les occasions d'affaires sur les marchés étrangers</p>	<p>Chaque année, les membres d'ECI offrent à des milliers d'exportateurs canadiens de l'information sur les marchés étrangers et les débouchés d'exportation, des occasions de réseautage, des services de dépannage ou des conseils sur les approches novatrices en matière de développement des marchés d'exportation. Des membres d'ECI s'attachent par ailleurs à repérer des débouchés d'affaires à l'intention des entreprises canadiennes, qui se traduisent souvent par des ventes, des transactions potentielles, de nouveaux partenariats, le choix de nouveaux fournisseurs et même le développement de nouveaux produits.</p> <p>Les 140 missions du Canada à l'étranger ont traité près de 45 000 demandes de clients, pour lesquelles elles ont fourni les services suivants : 20 802 aperçus du potentiel de marché et rapports sur les entreprises locales, 9 213 recherches de contacts clés, 8 457 rencontres personnelles et 1 916 interventions de dépannage.</p> <p>Quelque 105 nouvelles études de marché et 74 aperçus de marché ont été préparés à l'intention des 15 000 clients inscrits au Centre des études de marché du MAECI. En outre, 166 profils sectoriels de pays étrangers ont été diffusés en ligne.</p> <p>Les Équipes sectorielles commerciales Canada (ECC) ont fourni à leurs entreprises clientes de l'information sectorielle sur les marchés et les occasions d'affaires à l'étranger. Par exemple, plus de 1 100 producteurs de matières plastiques, 350 fournisseurs de matériel et de services du secteur de l'électricité, 500 entreprises de l'industrie environnementale et près de 150 entreprises du secteur de la santé ont reçu des centaines de rapports actualisés tout au long de l'exercice. De plus, de nouveaux rapports sur les marchés des produits et services culturels de la France, du Royaume-Uni, de l'Allemagne, de l'Italie et de l'Inde ont été établis dans le cadre du programme Routes commerciales de Patrimoine canadien.</p> <p>Les membres d'ECI ont continué de renforcer leur expertise sectorielle dans des marchés clés en affectant dans des missions importantes à l'étranger des agents de commerce responsables de secteurs en particulier. Ainsi, en 2002, EDC a ouvert un bureau en Pologne et renforcé sa présence au Mexique. Un poste d'agent de promotion des technologies en matière de changement climatique, financé par Ressources naturelles Canada, a été créé à Mexico dans le cadre d'un programme-pilote, qui doit prendre fin en mars 2006; cet agent doit aider les entreprises canadiennes à commercialiser leurs technologies et leur savoir-faire dans le domaine.</p> <p>Une nouvelle base de données en ligne sur les capacités des entreprises canadiennes a été lancée sous le nom de SourceCAN. Pendant les 11 premiers mois qui ont suivi son lancement, ce service de jumelage automatisé a permis de conclure des ventes à l'exportation totalisant plus de 100 millions de dollars.</p>



Activités prévues de 2002-2003 à 2004-2005

Au cours des trois prochaines années, un nouveau **système de gestion électronique des relations avec les clients** (GRC) sera mis en œuvre afin d'aider les membres d'ECI à répondre à la demande croissante de services plus complexes fournis sur le terrain à l'étranger. En simplifiant les processus et en optimisant l'utilisation des dernières technologies de l'information et des communications, le système GRC fera en sorte que les exportateurs canadiens puissent bénéficier des services dont ils ont besoin au moment opportun.

L'éventail des produits d'information sur les marchés d'ECI sera continuellement enrichi en fonction des besoins exprimés par les clients. Les membres du réseau publieront de nouveaux profils sectoriels par pays couvrant les cinq grands secteurs prioritaires pour chaque bureau commercial à l'étranger. Grâce à cette initiative, la liste de profils sectoriels par pays passera de 166 à 700. Au Canada, les entreprises canadiennes continueront d'être informées régulièrement des récents développements dans les marchés clés et des débouchés d'affaires. De nouvelles études seront entreprises pour cerner les défis et les possibilités que présentent les relations entre le Canada et le Mexique.

Les membres d'ECI continueront de renforcer leur expertise sectorielle dans des marchés clés en affectant dans des missions importantes à l'étranger des agents de commerce responsables de secteurs en particulier. Par exemple, pour 2002-2003, RNCan prévoit d'affecter des spécialistes de la technologie en matière de changement climatique aux missions de New Delhi, en Inde, et de Varsovie, en Pologne; Patrimoine canadien envisage d'affecter des spécialistes des ventes dans le secteur culturel aux missions de Los Angeles, New York, Londres, Paris et Singapour; EDC étudie la possibilité d'assurer une présence dans un plus grand nombre de pays étrangers.

Grâce à la promotion active de **SourceCAN**, les membres d'ECI espèrent faire passer le nombre total d'entreprises inscrites à 25 000 en 2002-2003, 50 000 en 2003-2004 et 75 000 en 2005-2006.

Développement des marchés internationaux

Objectif stratégique : Améliorer la compétitivité des entreprises canadiennes dans des secteurs et des marchés donnés à l'échelle planétaire

Priorité stratégique	Réalizations en 2001-2002
<p>(suite)</p> <p>Aider les entreprises canadiennes à repérer et à exploiter les occasions d'affaires sur les marchés étrangers</p> 	<p>Le Centre des occasions d'affaires internationales (COAI) a informé plus de 16 000 entreprises canadiennes de 5 300 occasions d'affaires, qui ont débouché sur des ventes à l'exportation de 8 millions de dollars, auxquelles il faut ajouter des ventes potentielles de 5 millions de dollars.</p> <p>Pour appuyer le programme des Retombées industrielles et régionales, Diversification de l'économie de l'Ouest a financé la publication du <i>Guide des capacités de l'industrie aérospatiale de l'Ouest canadien (2002)</i> –, qui présente les capacités des entreprises de la région aux acheteurs étrangers de produits et services du secteur de l'aérospatiale. Plus de 1 000 exemplaires du guide ont été envoyés aux bureaux de gouvernements étrangers, aux ambassades, aux consulats, aux bureaux commerciaux et aux maîtres d'œuvre de projets multinationaux.</p> <p>Programme dirigé par Ressources naturelles Canada et doté d'un budget de 2 millions de dollars, l'Initiative canadienne pour le transfert technologique international (ICTTI) a été mise sur pied pour épauler les entreprises et les organisations non gouvernementales canadiennes, en partageant le coût des études de viabilité portant sur l'exportation de projets technologiques dans le domaine de l'atténuation des changements climatiques.</p>
<p>Aider les exportateurs canadiens à promouvoir leurs produits et services sur les marchés d'exportation à l'occasion de missions prestigieuses à l'étranger</p>	<p>En 2001-2002, plus de 500 missions commerciales ont été organisées à l'étranger et ont attiré plus de 6 000 participants. Mentionnons notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Une mission très fructueuse d'Équipe Canada en Allemagne et en Russie, qui a suscité 133 nouvelles transactions d'une valeur globale de 583,6 millions de dollars. • Une mission d'Équipe Canada Ouest à Dallas et Los Angeles, qui a débouché sur 19 ententes estimées à 92,8 millions de dollars. • Une mission d'Équipe Canada Atlantique à Atlanta, en Georgie, qui a attiré 67 participants et contribué à des ventes de plus de 33,5 millions de dollars qui se concrétiseront au cours des deux prochaines années.

Activités prévues de 2002-2003 à 2004-2005

Le COAI prévoit de traiter plus de 6 000 débouchés d'affaires en 2003-2004.

Le programme de l'ICTTI sera en vigueur jusqu'en mars 2006.

Les membres d'ECI continueront d'appuyer les missions d'Équipe Canada dirigées par le Premier ministre. Au printemps 2003, le Premier ministre dirigera une mission aux Pays-Bas, au Royaume-Uni et en Italie, consacrée à la promotion du commerce et de l'investissement dans les domaines suivants : aérospatiale, agroalimentaire, construction et produits connexes, culture, éducation, environnement, santé, sciences de la vie, sources d'énergie renouvelable et technologies de l'information et des communications.

Plusieurs membres d'ECI continueront de diriger des missions commerciales du Canada représentant des régions, des secteurs ou des groupes de clients donnés, ou participeront à ces missions. Par exemple, en février 2003, une mission de dirigeantes d'entreprises du secteur des médias numériques se rendra en France et en Allemagne. Des missions commerciales de l'Équipe du Nord de l'Ontario sont aussi prévues à Detroit et Atlanta sous l'égide de FedNor.

Développement des marchés internationaux

Objectif stratégique : Améliorer la compétitivité des entreprises canadiennes dans des secteurs et des marchés donnés à l'échelle planétaire

Priorité stratégique	Réalizations en 2001-2002
<p>Épauler les exportateurs canadiens des grands secteurs prioritaires en les aidant à participer à des foires et manifestations commerciales dans le monde entier</p>	<p>En 2001-2002, ECI a mis sur pied un important projet – le programme de l'Image de marque du Canada dans les foires commerciales internationales. Grâce à un financement supplémentaire affecté aux foires internationales les plus importantes, les membres d'ECI ont uni leurs efforts à ceux de leurs clients du secteur privé pour projeter une image prestigieuse du Canada. L'initiative devrait procurer aux entreprises canadiennes un avantage concurrentiel auprès des acheteurs. Les pavillons canadiens ont été réaménagés et agrandis. Présentés à des foires telles qu'Anuga (Allemagne), Foodex (Japon), Globe (Vancouver) et SAE (Detroit), ils ont bénéficié d'une excellente couverture dans la presse, à la radio et à la télévision. Exposants et visiteurs ont été fort impressionnés par les changements apportés pour donner du Canada l'image d'un partenaire commercial d'avant-garde, à la fine pointe de la technologie.</p> <p>Par le truchement des Équipes sectorielles commerciales Canada (ECC), ECI a aidé les entreprises à participer à des foires et missions à l'étranger et à accueillir des missions d'acheteurs au Canada. Mentionnons à cet égard :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'ECC de l'aérospatiale et de la défense a aidé 77 sociétés canadiennes à assister aux principaux salons internationaux de l'aéronautique et de la défense, notamment le Farnborough Air Show 2002 (Royaume-Uni), le Salon de l'Aéronautique et de l'Espace de Paris (France), Heli Expo (Anaheim) et MRO (Dallas). • L'ECC de l'automobile a fourni un soutien à 70 entreprises canadiennes pour participer à des foires internationales telles que le Tokyo Motor Show (Japon), le salon RUJAC (Mexique), le Congrès de la SAE (Detroit) et la Semaine de l'industrie 2001 (Las Vegas). De plus, des missions commerciales consacrées à l'industrie automobile ont été organisées aux sièges sociaux de Honda et de Toyota aux Etats-Unis, et des missions exploratoires se sont rendues au Mexique et en France. • L'ECC des biotechnologies a appuyé la participation de 85 entreprises canadiennes et de plus de 500 Canadiens à BIO 2001, et a fait valoir avec brio le savoir-faire canadien dans le secteur auprès d'acheteurs du monde entier. • Le Comité consultatif sur le commerce culturel a activement fait valoir les produits et services d'ECI par l'intermédiaire de ses 46 membres, qui représentent des entreprises privées de divers horizons – artisanat de luxe, arts de la scène, arts visuels, cinéma et vidéo, design, édition, entreprises autochtones, innovation et nouveaux médias, musées, musique et enregistrement sonore et radiodiffusion. Des plans d'action pour le développement des exportations et des stratégies de marketing international ont également été préparés pour certains secteurs – artisanat, arts de la scène, arts visuels, cinéma/télévision, design, édition, musique et enregistrement, nouveaux médias.



Activités prévues de 2002-2003 à 2004-2005

L'ECC de l'aérospatiale et de la défense a choisi les pays suivants comme grands marchés prioritaires pour la période de planification : Etats-Unis, France, Royaume-Uni, Allemagne et Italie.

L'ECC de l'automobile a choisi les pays suivants comme grands marchés prioritaires pour la période de planification : Etats-Unis, Mexique, Japon et pays d'Europe (en particulier l'Allemagne).

L'ECC des biotechnologies a choisi les pays suivants comme grands marchés prioritaires pour la période de planification : États-Unis, Royaume-Uni et Australie. Le Canada compte profiter de la venue à Toronto de BIO 2002 – le plus important congrès des entreprises du secteur – pour faire valoir l'image du Canada sur le triple front du commerce, de l'investissement et de l'innovation.

Le très efficace Comité consultatif sur le commerce culturel deviendra officiellement une Équipe sectorielle commerciale Canada et son site Web sera réaménagé en conséquence. Le Comité/ECC des produits et services culturels fera l'objet d'un examen annuel pour vérifier que tous les sous-secteurs sont représentés. Des stratégies marketing seront mises au point pour faire en sorte que les petites entreprises du secteur puissent exploiter tous les débouchés offerts par les marchés internationaux dans les domaines du tourisme, de l'éducation et de l'investissement.

On prévoit la création d'une foire virtuelle, qui fera ressortir la diversité des secteurs canadiens des arts et de la culture lors d'événements internationaux.

Développement des marchés internationaux

Objectif stratégique : Améliorer la compétitivité des entreprises canadiennes dans des secteurs et des marchés donnés à l'échelle planétaire

Priorité stratégique	Réalizations en 2001-2002
<p>(suite)</p> <p>Épauler les exportateurs canadiens des grands secteurs prioritaires en les aidant à participer à des foires et manifestations commerciales dans le monde entier</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Le nouveau programme Routes commerciales a appuyé la participation des entreprises canadiennes à des manifestations commerciales internationales telles que la conférence de l'Association canadienne des organismes artistiques (Ottawa), le Banff Television Film Festival (Banff), Hot Docs (Toronto), le Festival canadien du documentaire international (Toronto), la 13e Asian International Communications and Information Technology Exhibition and Conference (Singapour), l'édition 2002 de l'Association of Performing Arts Presenters Annual Conference (New York), le Performing Arts Trade Show (Japon), MILIA 2002 (France) et le MIDEM 2002 (France). • L'ECC des matériaux de construction a appuyé la participation canadienne à des manifestations commerciales internationales telles que Interzum 2001 (Allemagne), le Miacon Trade Show (Miami), Construct Canada (Toronto) et On Board (un salon flottant). • L'ECC du matériel et des services d'énergie électrique a aidé des entreprises canadiennes à participer à diverses manifestations commerciales internationales, notamment la T&D World Expo 2001 (Mexique), Elecrama 2001 (Inde) et PowerGen International (Floride). • L'ECC de l'environnement a épaulé des dizaines de participants canadiens lors de foires commerciales et de salons internationaux, entre autres Envex 2001 (Corée), Environment 2001 (Japon) et Pollutec 2001 (France). L'Équipe a aussi contribué aux missions Globe 2002 en Europe, en Égypte, aux Etats-Unis, au Japon et en Corée, au Mexique et au Costa Rica. D'autres missions ont eu lieu, y compris une mission axée sur le secteur minier (Pérou et Chili), des missions sur le changement climatique (Brésil et Mexico), et une mission de fournisseurs liée au Projet de réaménagement du Rio Almendares (Brésil). • L'ECC des industries de la santé a fourni un appui à plus de 850 participants à d'importants salons internationaux, par exemple BIO 2001, Medtrade 2001 et Medica 2001, afin de présenter les fournisseurs canadiens aux acheteurs potentiels d'une dizaine de pays. • L'ECC des technologies de l'information et des communications a contribué au financement de plus de 65 missions, visites et foires commerciales au Canada et à l'étranger, et de quelque 1 400 activités organisées pour les entreprises. • Une ECC du matériel et des services d'exploitation du pétrole et du gaz a été créée en avril 2002. • L'ECC des plastiques a appuyé la participation de 45 entreprises à une mission organisée au Mexique et à des manifestations internationales telles que le K Show (Allemagne), Plast-Ex 2001 (Toronto) et Chinaplas 2001 (Chine). Pour les entreprises canadiennes participantes, le K Show a débouché sur des ventes immédiates totalisant 650 000 \$, des projets de vente représentant 2,6 millions de dollars sur un an, 845 demandes de renseignements sérieuses et le recrutement d'une dizaine de distributeurs et représentants.



Activités prévues de 2002-2003 à 2004-2005

L'ECC des matériaux de construction a choisi les pays suivants comme grands marchés prioritaires pour la période de planification : États-Unis, Japon (et Asie du Nord) et Allemagne (et Europe de l'Ouest).

L'ECC du matériel et des services d'énergie électrique a choisi les pays suivants comme grands marchés prioritaires pour la période de planification : États-Unis, Brésil, Mexique, Inde, Égypte, Chili, Chine, Russie, Arabie saoudite et France.

L'ECC de l'environnement continuera de promouvoir les solutions technologiques canadiennes auprès des acheteurs étrangers, en particulier aux États-Unis, au Mexique, au Japon, en Corée, en Chine, à Taiwan, au Chili, au Brésil, en Argentine, au Pérou, au Costa Rica, à Cuba et dans les pays européens.

L'ECC des industries de la santé a choisi les pays suivants comme grands marchés prioritaires pour la période de planification : États-Unis, Japon, pays de l'Union européenne (en particulier l'Allemagne et le Royaume-Uni) et pays d'Amérique latine (notamment le Brésil et l'Argentine).

L'ECC des technologies de l'information et des communications a choisi les pays suivants comme grands marchés prioritaires pour la période de planification : États-Unis, Brésil, Mexique, Argentine, Chili, Chine et Hong Kong, Inde, Taiwan, Japon, Singapour, Royaume-Uni, France, Allemagne, Italie, Afrique du Sud et Israël.

L'ECC du matériel et des services d'exploitation du pétrole et du gaz a choisi les pays suivants comme grands marchés prioritaires pour les fournisseurs canadiens du secteur : Mexique, Venezuela, Argentine, Chine, Brésil, Émirats arabes unis, Russie, Kazakhstan, Arabie saoudite, Iran, Algérie et Libye.

L'ECC des plastiques a choisi les pays suivants comme grands marchés prioritaires pour la période de planification : Argentine, Brésil, Chili, Mexique, États-Unis, Royaume-Uni, France, Allemagne, Chine et Inde.

Développement des marchés internationaux

Objectif stratégique : Améliorer la compétitivité des entreprises canadiennes dans des secteurs et des marchés donnés à l'échelle planétaire

Priorité stratégique	Réalizations en 2001-2002
<p>(suite)</p> <p>Épauler les exportateurs canadiens des grands secteurs prioritaires en les aidant à participer à des foires et manifestations commerciales dans le monde entier</p>	<ul style="list-style-type: none"> • L'ECC des industries de services a soutenu la participation des entreprises canadiennes à diverses activités internationales, notamment Smart Communities 2001 (Pologne), House and Construction 2002 (Pologne) et World Education Market 2002 (Portugal), une mission commerciale en Hongrie, une mission d'ingénieurs-conseils au Mexique et une mission des services d'infrastructure au Chili. Par ailleurs, près de 350 sociétés canadiennes, organismes non gouvernementaux et organismes publics ont participé à l'Initiative des villes durables, qui a recensé des projets d'une valeur de 3 milliards de dollars dont la mise en œuvre pourrait avoir lieu au cours des sept prochaines années – les mises en chantier se chiffrent à l'heure actuelle à 2 milliards de dollars. Les projets touchent notamment les systèmes à grande échelle de gestion durable des déchets, des plans d'expansion des systèmes d'évacuation des eaux usées ou des eaux pluviales, ou portent sur les secteurs du tourisme, des télécommunications, de la gestion de l'énergie et des transports urbains. • Plus de 230 entreprises canadiennes ont bénéficié d'un appui pour participer à d'importantes manifestations du secteur alimentaire tenues dans le monde entier. Ces efforts ont permis de repérer plus de 12 000 débouchés commerciaux. • Ressources naturelles Canada a lancé l'Initiative Canada-Chine sur les produits du bois (ICCPB) pour stimuler les exportations canadiennes de produits du bois et de services connexes en Chine.
	<p>Le Groupe de travail sur les PME du ministre du Commerce international est arrivé au terme de son mandat de trois ans en septembre 2001. Le Groupe a contribué au maintien d'un dialogue soutenu avec les PME, qui a permis de définir des mesures précises pour faire en sorte que les petites entreprises canadiennes soient dans la meilleure position possible pour tirer parti des débouchés à l'étranger.</p> <p>Un Pavillon des Autochtones monté à la foire Anuga et la participation d'Autochtones au salon SIAL de l'alimentation à Montréal ont contribué à faire connaître l'originalité des produits canadiens autochtones lors de ces importantes manifestations.</p> <p>Environ 24 femmes d'affaires canadiennes ont participé à une mission organisée à Londres et en Irlande sous le thème « Women Crossing Borders ». Elles représentaient des entreprises des secteurs des technologies de l'information, de l'industrie des services et des produits de consommation.</p>
<p>Aider les entreprises canadiennes dirigées par des jeunes, des Autochtones et des femmes à promouvoir leurs produits et services sur les marchés étrangers en facilitant leur participation à des foires et autres activités commerciales organisées dans le monde entier</p>	

Activités prévues de 2002-2003 à 2004-2005

L'ECC des industries de services a choisi les pays suivants comme grands marchés prioritaires pour la période de planification : Argentine, Brésil, Chili, Chine, Costa Rica, Hongrie, Mexique et Pologne. L'Équipe prévoit de proposer aux entreprises du secteur un *Guide pratique* ainsi qu'un outil interactif en ligne donnant accès aux *Sources de financement*.

L'Initiative des villes durables sera élargie afin de proposer des solutions intégrées à des problèmes complexes causés par l'urbanisation rapide dans les pays émergents ou en développement. Le champ d'application sera élargi pour englober 17 villes dans 4 continents. Le but est de faire connaître les capacités technologiques du Canada en matière de développement durable, de stimuler les exportations canadiennes de produits et de services et, en bout de ligne, d'aider le Canada et des pays moins développés à atteindre les objectifs du Protocole de Kyoto. On étudie en outre la possibilité d'établir des alliances dans des marchés pilotes, afin de faciliter l'entrée sur les marchés des petites entreprises canadiennes du secteur des services.

En 2003, le gouvernement du Canada mettra en œuvre le nouveau **Cadre stratégique pour l'agriculture**, en vertu duquel des mesures seront prises à l'échelle nationale et internationale pour projeter dans le monde entier l'image d'un secteur agricole et agroalimentaire canadien dont l'excellence est reconnue au chapitre de la salubrité, de l'innovation et des pratiques respectueuses de l'environnement.

Les grands marchés prioritaires des industries canadiennes de l'agriculture, de l'agroalimentaire et des produits de la mer sont notamment les États-Unis, le Japon, les pays de l'Union européenne, la Chine et le Mexique.

Le **Programme canadien d'exportation des produits du bois**, qui englobe l'ICCPB, sera lancé en 2002-2003. Ce programme quinquennal, doté d'un budget de 35 millions de dollars, appuiera les associations sectorielles dans le cadre de projets à frais partagés conçus pour élargir les débouchés d'exportation que pourraient exploiter les producteurs de bois canadiens.

En 2002-2003, un nouveau comité consultatif sur les PME sera nommé pour poursuivre pendant trois ans les travaux du Groupe de travail sur les PME. Le Comité sera le porte-parole des PME et servira de banc d'essai pour les nouveaux programmes et services. Par ailleurs, il formulera des avis au ministre sur les mesures susceptibles d'aider les PME à exporter leurs produits et services.

La nouvelle initiative de partenariat d'ECI visera également ces objectifs essentiels. ECI mènera une campagne de publicité dynamique auprès des centres de services aux entreprises autochtones et des associations commerciales ou sectorielles dont les membres sont des jeunes ou des femmes, afin d'élargir son rayon d'action et de recruter des partenaires. Le but visé est d'établir une collaboration avec des partenaires dans les collectivités pour y offrir toute la gamme des outils et services d'ECI.

Une mission d'entreprises des médias numériques dirigées par des femmes devrait se rendre en France et en Allemagne en février 2003.

Dans le cadre du programme **Routes commerciales**, Patrimoine canadien élaborera un plan d'action pour le développement des exportations destiné aux entreprises autochtones, afin d'aider les exportateurs autochtones du secteur des arts et de la culture, qu'ils aient ou non de l'expérience en exportation, à soutenir la concurrence sur les marchés mondiaux. De concert avec Affaires indiennes et du Nord canadien et le Comité de développement du commerce autochtone international, Patrimoine canadien mettra au point un Marché virtuel pour les Autochtones.

Développement des marchés internationaux

Objectif stratégique : Améliorer la compétitivité des entreprises canadiennes dans des secteurs et des marchés donnés à l'échelle planétaire

Priorité stratégique	Réalizations en 2001-2002
<p>Financer le développement des marchés</p>	<p>Par l'entremise du Programme de développement des marchés d'exportation (PDME), plus de 500 entreprises canadiennes ont bénéficié d'une aide financière qui se chiffre à 4,7 millions de dollars, tandis que 25 associations commerciales, représentant des centaines d'entreprises, recevaient au total 1,6 millions de dollars. Les remboursements versés par les bénéficiaires du soutien financier du PDME ont atteint la somme de 4 millions de dollars.</p> <p>Dans le cadre du Programme commerce agroalimentaire, des aides totalisant 2,5 millions de dollars ont été versées à des associations d'entreprises agroalimentaires, afin de leur permettre d'élaborer de meilleures stratégies marketing et de mener des activités de développement des marchés à plus grande échelle au profit de leurs membres.</p>
	<p>Au cours de ses 4 premiers mois d'activité, le programme Routes commerciales a approuvé près de 50 demandes de financement du développement de marchés provenant d'entreprises travaillant dans les domaines de l'enregistrement sonore, de l'artisanat, des arts de la scène et de la production cinématographique et vidéo.</p> <p>En vertu du Programme d'emploi en commerce international de Diversification de l'économie de l'Ouest (DEO), 66 PME de l'Ouest canadien ont bénéficié d'une assistance se chiffrant à plus de 2,8 millions de dollars. Le programme a permis à ces entreprises de partager avec DEO les frais liés au recrutement de 82 nouveaux diplômés qui doivent travailler pendant 2 ou 3 ans à des projets de développement des marchés d'exportation.</p>
<p>Fournir des solutions de calibre mondiale dans les domaines de la gestion des risques, du financement des exportations et de la passation des marchés</p>	<p>Exportation et développement Canada (EDC) offre aux exportateurs canadiens des services de financement, d'assurance et de cautionnement des exportations, ainsi que de l'information spécialisée sur les marchés étrangers, afin de les aider à soutenir la concurrence à l'étranger. En 2002, EDC a fourni à plus de 7 000 entreprises des services se chiffrant à 51 milliards de dollars en matière de financement et de gestion des risques, afin de financer ou d'assurer des projets d'exportation et d'investissement canadiens dans quelque 180 marchés. Pour améliorer le service à la clientèle, EDC a aussi introduit plusieurs services financiers en ligne, notamment le service des Rapports économiques en ligne, <i>ProtEXPORT</i> (outil de type libre-service qui permet à l'exportateur d'assurer une transaction unique d'une valeur maximale de 50 000 \$US contre le risque de non-paiement de l'acheteur étranger) et <i>Vérif-EXPORT</i> (outil permettant d'évaluer le crédit de l'acheteur et de déterminer si ce dernier est assurable).</p>
	<p>La Corporation commerciale canadienne (CCC), l'organisme canadien de passation des marchés d'exportation, offre aux exportateurs canadiens des services avant et après la passation du contrat, qui sont souvent décisifs pour gagner la confiance de l'acheteur et conclure la transaction. En 2001-2002, la contribution de la CCC a permis à plus de 2 000 entreprises canadiennes de réaliser des exportations de produits et de services représentant plus de 1,2 milliard de dollars.</p>

Activités prévues de 2002-2003 à 2004-2005

Les membres d'ECI continueront d'épauler les exportateurs canadiens par l'entremise de divers programmes de financement du développement des marchés.

EDC compte porter à 10 000 le nombre de ses clients d'ici 2004, en utilisant des moyens inédits pour atteindre de nouveaux exportateurs, en épaulant ses clients actuels pour qu'ils accroissent leurs exportations et en attirant de nouveaux investisseurs et de nouveaux intervenants. Ainsi, au cours des trois prochaines années, l'organisme introduira progressivement *Globex*, une application informatique novatrice qui lui permettra de simplifier radicalement les formalités actuelles de cautionnement, d'améliorer la sécurité des transactions en ligne et de s'adapter à la croissance constante du cybercommerce.

Maintenant qu'elle a obtenu une augmentation de ses crédits annuels à l'appui de ses activités courantes et une contribution en fonds propres lui permettant d'améliorer son bilan, et compte tenu des changements législatifs qui l'autorisent à emprunter des fonds sur les marchés commerciaux et à modifier ses services, la CCC est prête à élargir son rayon d'action pour épauler un plus grand nombre d'exportateurs canadiens.

Références photographiques

Conseil national de recherches du Canada, page couverture et pages 3, 10, 13, 21, 30, 36, 38.

Agriculture et agro-alimentaire Canada, page couverture et pages 10, 14, 21, 38.

Patrimoine canadien, page couverture et pages 10, 21.

Ressources naturelles Canada, page 10.

Husky Injection Molding Systems, pages 10, 34.

Ministère des affaires étrangères et du Commerce international, page 20.

Les images de couverture et des pages 2, 3, 10, 13, 14, 17, 21, 30, 36, 38 ont été fournies par Partenaires pour l'investissement au Canada, Industrie Canada.